

282- باب النهي عن تعذيب العبد والدابة

والمرأة والولد بغير سبب شرعي أو زائد على قدر الأدب

ГЛАВА 282

О ТОМ, ЧТО ЗАПРЕТНО ПОДВЕРГАТЬ МУЧЕНИЯМ РАБА, ЖИВОТНОЕ, ЖЕНЩИНУ И РЕБЁНКА, ЕСЛИ ДЛЯ ЭТОГО НЕ ИМЕЕТСЯ НИКАКИХ ЗАКОННЫХ ОСНОВАНИЙ,¹ (КАК ЗАПРЕТНО) И ПРЕСТУПАТЬ ПРИ ЭТОМ ГРАНИЦЫ ПРИЛИЧЕСТВУЮЩЕГО.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجُنُبِ وَإِبْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا } [النساء الآية : 36] .

Аллах Всевышний сказал:

- ... и (делайте) добро родителям, родственникам, сиротам, нуждающемуся, соседу, как состоящему (с вами) в родстве, так и не состоящему, и товарищу, и путнику² и тем, кто вам принадлежит.³ Поистине, Аллах не любит надменного (и) гордеца. (“Женщины”, 36)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((عُدْبَتِ امْرَأَةٌ فِي هَرَّةٍ سَجَنَتْهَا حَتَّى مَاتَتْ ، فَدَخَلَتْ فِيهَا النَّارَ ، لَا هِيَ أَطْعَمَتْهَا وَسَقَتْهَا ، إِذْ حَبَسَتْهَا ، وَلَا هِيَ تَرَكَتْهَا تَأْكُلُ مِنْ خَشَاشِ الْأَرْضِ)) . متفق عليه .

1600 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Одна) женщина была подвергнута мучениям за кошку, которую она держала взаперти, пока та не сохла, за что она оказалась в огне. Держа её взаперти, она не кормила и не поила её, не позволяя ей поедать и живность, ползающую по земле.⁴ (Аль-Бухари, 2365; Муслим, 2242)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أنه مرَّ بِفَتِيَانٍ مِنْ قُرَيْشٍ قَدْ نَصَبُوا طَيْرًا وَهُمْ يَرْمُونَهُ ، وَقَدْ جَعَلُوا لِصَاحِبِ الطَّيْرِ كُلِّ خَاطِئَةٍ مِنْ نَبْلِهِمْ ، فَلَمَّا رَأَوْا ابْنَ عُمَرَ تَفَرَّقُوا ، فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ : مَنْ فَعَلَ هَذَا ؟ لَعَنَ اللهُ مَنْ فَعَلَ هَذَا ، إِنَّ رَسُولَ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - لَعَنَ مَنْ اتَّخَذَ شَيْئًا فِيهِ الرُّوحُ غَرَضًا . متفق عليه .

1601 - Сообщается, что (однажды) Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, проходил мимо юношей - курайшитов, сделавших своей мишенью птицу и принявших стрелять в неё из луков, отдавая её хозяину каждую стрелу, которая не попадала в цель. Увидев Ибн Умара, они разбежались, а Ибн Умар сказал: “Кто делал это? Да проклянет Аллах занимавшихся этим! Поистине, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проклинал (людей), делавших мишенями для себя то, в чём есть дух!” (Аль-Бухари, 5515; Муслим, 1958)

وعن أنس - رضي الله عنه - قال : نهى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - أن تُصَبَّرَ الْبَهَائِمُ . متفق عليه .

1602 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал держать животных для того, чтобы (потом) убивать (их, превращая в мишень для стрельбы). (Аль-Бухари, 5513; Муслим, 1956)

¹ - Иначе говоря, если применение физических мер воздействия или наказаний никак не предусмотрено шариатом.

² - Например, тому, кто является спутником во время путешествия, работает или учится вместе с человеком и так далее.

³ - То есть: вашим невольникам.

⁴ - Имеются в виду насекомые и пресмыкающиеся.

وعن أبي عليٍّ سويد بن مقرِّنٍ - رضي الله عنه - قال: لَقَدْ رَأَيْتُنِي سَابِعَ سَبْعَةٍ مِنْ بَنِي مُقَرِّنٍ مَا لَنَا خَادِمٌ إِلَّا وَاحِدَةً لَطَمَهَا أَصْغَرُنَا فَأَمَرْنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَنْ نَعْتَقَهَا . رواه مسلم .

1603 - Сообщается, что Абу Али Сувайд бин Мукаррин, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я являлся одним из сыновей Мукаррина, и не было у нас слуг, кроме одной (рабыни), которой младший из нас давал пощёчины, а посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел нам отпустить её на волю. (Муслим, 1658)

وفي روايةٍ : ((سَابِعَ إِخْوَةَ لِي)) .

В другой версии (этого хадиса, также приводимой Муслимом, сообщается, что Сувайд, да будет доволен им Аллах, сказал):

- У меня было шесть братьев ...

وعن أبي مسعودٍ البَدْرِيِّ - رضي الله عنه - قال: كُنْتُ أُضْرِبُ غُلَامًا لِي بِالسَّوْطِ، فَسَمِعْتُ صَوْتًا مِنْ خَلْفِي : ((اعْلَمْ أَبَا مَسْعُودٍ)) فَلَمْ أَفْهَمْ الصَّوْتِ مِنَ الْغَضَبِ ، فَلَمَّا دَنَا مِنِّي إِذَا هُوَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَإِذَا هُوَ يَقُولُ : ((اعْلَمْ أَبَا مَسْعُودٍ أَنَّ اللَّهَ أَقْدَرُ عَلَيْكَ عَلَى هَذَا الْغُلَامِ)) . فَقُلْتُ : لَا أُضْرِبُ مَمْلُوكًا بَعْدَهُ أَبَدًا .

1604 - Сообщается, что Абу Мас`уд аль-Бадри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз) избивая своего невольника плетью, я услышал позади себя голос: “Знай, о Абу Мас`уд ...”, - но не понял, кому он принадлежит, так как был охвачен гневом. Когда же (человек, говоривший этим) голосом, приблизился ко мне, оказалось, что это был посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который говорил: “Знай, о Абу Мас`уд, что Аллах может сделать с тобой больше, чем ты с этим рабом!”, - и тогда я сказал: “После этого я никогда не ударю раба!”

وفي روايةٍ : فَسَقَطَ السَّوْطُ مِنْ يَدِي مِنْ هَيْبَتِهِ .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что Абу Мас`уд аль-Бадри, да будет доволен им Аллах, сказал):

- ... и плеть выпала у меня из рук от страха ...

وفي روايةٍ : فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، هُوَ حُرٌّ لِرُؤُوسِهِ اللَّهِ تَعَالَى ، فَقَالَ : ((أَمَا لَوْ لَمْ تَفْعَلْ ، لَلْفَحْتَاكَ النَّارُ ، أَوْ لَمَسْتَاكَ النَّارُ)) . رواه مسلم بهذه الروايات .

В третьей версии (этого хадиса сообщается, что Абу Мас`уд аль-Бадри, да будет доволен им Аллах, сказал):

- И тогда я сказал: “О посланник Аллаха, он свободен ради лика Аллаха Всевышнего!”, - (что же касается пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, то) он воскликнул: “Поистине, не сделай ты этого, тебя обязательно опалил бы огонь! (или: ... коснулся бы огонь!)” (Все эти версии приводит Муслим, 1659.)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَنْ ضَرَبَ غُلَامًا لَهُ حَدًّا لَمْ يَأْتِهِ ، أَوْ لَطَمَهُ ، فَإِنَّ كَفَارَتَهُ أَنْ يُعْتَقَهُ)) . رواه مسلم .

1605 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, искуплением (поступка человека), избившего своего раба в наказание за то, чего он не совершал, или (незаслуженно) давшего ему пощёчину, (должно послужить) его освобождение. (Муслим, 1657)

وعن هشام بن حكيم بن حزام رضي الله عنهما : أَنَّهُ مَرَّ بِالشَّامِ عَلَى أَنَسٍ مِنَ الْأَنْبَاطِ ، وَقَدْ أَقِيمُوا فِي الشَّمْسِ ، وَصَبَّ عَلَى رُؤُوسِهِمُ الزَّيْتُ ! فَقَالَ : مَا هَذَا ؟ قِيلَ : يُعَدَّبُونَ فِي الْخَرَّاجِ -

1606 - Передают, что как-то раз, находясь в Шаме и проходя мимо каких-то людей из числа набатеев¹, которых выставили на солнце и полили им головы маслом, Хишам бин Хаким бин Хизам, да будет доволен Аллах ими обоими, спросил: “Что это?” Ему сказали: “Их подвергают мучениям за харадж.”²

وفي رواية: حُبِسُوا فِي الْجَزِيَةِ - فَقَالَ هِشَامٌ: أَشْهَدُ لَسَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ: ((إِنْ اللَّهُ يُعَذِّبُ الَّذِينَ يُعَذِّبُونَ النَّاسَ فِي الدُّنْيَا)) . فَدَخَلَ عَلَى الْأَمِيرِ ، فَحَدَّثَهُ ، فَأَمَرَ بِهِمْ فَخُلُوا . رواه مسلم

(В другой версии этого хадиса сообщается, что ему сказали:

“Их держат из-за джизьи.”³) Тогда Хишам сказал: “Свидетельствую, что я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, Аллах подвергнет мучениям тех, кто мучает⁴ людей в мире этом!” ”, - (после чего Хишам) зашёл к наместнику и рассказал ему об этом, и их отпустили по его приказу. (Муслим, 2613)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : رَأَى رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - حِمَارًا مَوْسُومَ الْوَجْهِ ، فَأَنْكَرَ ذَلِكَ ؟ فَقَالَ : ((وَاللَّهِ لَا أَسْمُهُ إِلَّا أَقْصَى شَيْءٍ مِنْ الْوَجْهِ)) وَأَمَرَ بِحِمَارِهِ فَكُوِيَ فِي جَاعِرَتَيْهِ ، فَهُوَ أَوَّلُ مَنْ كُوِيَ الْجَاعِرَتَيْنِ . رواه مسلم .

1607 - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, увидевший осла с выжженным на морде клеймом, выразил своё неодобрение этому.

(Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими,) сказал:

“Клянусь Аллахом, я поставлю ему клеймо только на самом большом удалении от морды!”, - после чего по его приказу его осла прижгли бёдра, и он бы первым, кто поставил животному клеймо на бёдрах. (Муслим, 2118)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مَرَّ عَلَيْهِ حِمَارٌ قَدْ وُسِمَ فِي وَجْهِهِ ، فَقَالَ : ((لَعَنَ اللَّهُ الَّذِي وَسَمَهُ)) . رواه مسلم . الذي في " صحيح مسلم " 163/6 (2117) (107) من حديث جابر وليس من حديث عبد الله بن عباس .

1608 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) мимо пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, прошёл осёл, на морде которого было выжжено клеймо, и он сказал:

- Да проклянёт Аллах того, кто заклеил его! (Муслим, 2117)⁵

وفي رواية لمسلم أيضاً: نهى رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَنِ الضَّرْبِ فِي الْوَجْهِ ، وَعَنِ الْوَسْمِ فِي الْوَجْهِ

В другой версии этого хадиса, также приводимой Муслимом, сообщается, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал наносить удары по лицу и клеймить морды животных. (Муслим, 2116)

¹ - Так называли потомков арабов, живших на территории Шама и занимавшихся земледелием.

² - “Харадж” - земельный налог.

³ - “Джизья” - подушная подать.

⁴ - Имеется в виду неправомерное применение телесных наказаний.

⁵ В «Сахихе» Муслима, этот хадис передается от Джабира ибн Абдуллаха а не от Ибн Аббаса. Прим. ред.

283- باب تحريم التعذيب بالنار

في كل حيوان حتى النملة ونحوها

ГЛАВА 283

О ЗАПРЕЩЕНИИ ПОДВЕРГАТЬ МУКАМ ОГНЯ ЛЮБОЕ ЖИВОЕ СУЩЕСТВО, ДАЖЕ ЕСЛИ ДЕЛО КАСАЕТСЯ МУРАВЬЯ И ПОДОБНЫХ ЕМУ ТВАРЕЙ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : بعثنا رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - في بعثٍ، فقال : ((إن وجدتمُ فلاناً وفلاناً)) لرجلين من قريش سمأهما ((فأحرقوهما بالنار)) ثم قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - حين أردنا الخروج: ((إني كنتُ أمرتكم أن تحرقوا فلاناً وفلاناً ، وإن النار لا يعذب بها إلا الله ، فإن وجدتموهما فاقتلوهما)) . رواه البخاري.

1609 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, отправивший нас в военный поход, сказал нам: “Если встретите такого-то и такого-то”, - имея в виду двух курайшитов, имена которых он назвал - “сожгите их!” А потом, когда мы уже хотели двинуться в путь, он сказал: “Поистине, я велел вам сжечь такого-то и такого-то, но, поистине, мукам огня вправе подвергать один лишь Аллах, (а поэтому) если вы найдёте этих двоих, то (просто) убейте их.” (Аль-Бухари, 3016)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - قال : كنا مع رسول الله - صلى الله عليه وسلم - في سفرٍ ، فانطلق حاجته ، فرأينا حمرة معها فرخان ، فأخذنا فرخيها ، فجاءت الحمرة فجعلت تعرش فجاء النبي - صلى الله عليه وسلم - فقال : ((من فجع هذه بولدها ؟ ، ردوا ولدها إليها)) . ورأى قريّة نمل قد حرقناها ، فقال : ((من حرق هذه ؟)) قلنا : نحن قال : ((إنه لا ينبغي أن يعذب بالنار إلا رب النار)) . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

1610 - Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Однажды когда мы вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, совершали один из походов, он удалился по своей надобности, а мы увидели красную птицу с двумя птенцами. И мы взяли её птенцов, а эта птица приблизилась (к нам) и стала летать вокруг, хлопая крыльями. Вернувшись назад, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил: “Кто заставил страдать эту птицу и её птенцов?! Верните их ей!” Когда же он увидел муравейник, который мы сожгли, то спросил: “Кто сжёт это?” Мы ответили: “Мы.” Тогда (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Никто, кроме Господа огня, не должен подвергать других мукам огня!” (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 2675.)

284- باب تحريم مطل الغني بحق طلبه صاحبه

ГЛАВА 284

О ТОМ, ЧТО БОГАТОМУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАТЯГИВАТЬ ВОЗВРАЩЕНИЕ ТОГО, ЧТО ТРЕБУЕТ ВЕРНУТЬ ЕГО ЗАКОННЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ.

قال الله تعالى : { إن الله يأمركم أن تؤدوا الأمانات إلى أهلها } [النساء : 58] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Поистине, Аллах велит вам возвращать доверенное владельцам его ... (“Женщины”, 58)

وقال تعالى : { فإن أمن بعضكم بعضاً فليؤد الذي أوتى من أمانته } [البقرة : 283] .

Всевышний также сказал:

- А если вы доверяете (что-то) друг другу, то пусть тот, кому доверено, возвращает доверенное ему ... (“Корова”, 283)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ ، وَإِذَا أُتْبِعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَتَّبِعْ)) . متفق عليه .

1611 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Затягивание богатым** (выплаты долга) **является** (проявлением) **несправедливости, и** (поэтому) **если долг, который причитается кому-либо из вас, (будет предложено) перевести на богатого человека, пусть согласится.** (Аль-Бухари, 2287; Муслим, 1564)

285- باب كراهة عود الإنسان في هبة لم يُسلمها

إلى الموهوب له وفي هبة وهبها لولده وسلمها أو لم يُسلمها وكراهة شرائه شيئاً تصدق به من الذي تصدق عليه أو أخرجه عن زكاة أو كفارة ونحوها ولا بأس بشرائه من شخص آخر قد انتقل إليه

ГЛАВА 285

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ОТКАЗЫВАТЬСЯ ОТ ВРУЧЕНИЯ ПОДАРКА, ЕСЛИ ЧЕЛОВЕК УЖЕ РЕШИЛ ПОДАРИТЬ ЧТО-ТО, НО НЕ ВРУЧИЛ ПОДАРОК ТОМУ, КОМУ ОН ПРЕДНАЗНАЧАЛСЯ, И ОТ ТАКОГО ПОДАРКА, КОТОРЫЙ ОН РЕШИЛ ПОДАРИТЬ СВОИМ ДЕТЯМ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ВРУЧИЛ ОН ЕГО ИЛИ НЕТ, О НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПОКУПАТЬ ЧТО-ЛИБО ПОЖЕРТВОВАННОЕ В КАЧЕСТВЕ МИЛОСТЫНИ У ТОГО, КОМУ ЭТО БЫЛО ПОЖЕРТВОВАНО, ИЛИ ДОСТАВШЕЕСЯ КОМУ-ЛИБО ИЗ ЗАКЯТА, ИСКУПИТЕЛЬНОЙ МИЛОСТЫНИ И ТОМУ ПОДОБНЫХ ИСТОЧНИКОВ, А ТАКЖЕ О ТОМ, ЧТО НЕТ НИЧЕГО ДУРНОГО В ПОКУПКЕ ЭТОГО У ТОГО, К КОМУ ЭТО ПЕРЕШЛО (ИЗ ПЕРВЫХ РУК).

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((الَّذِي يَعُودُ فِي هَبْتِهِ كَالْكَلْبِ يَرْجِعُ فِي قَيْئِهِ)) . متفق عليه .

1612 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Человек,) **забирающий назад то, что он подарил, подобен псу, который возвращается к своей блевотине** (и поедает её). (Аль-Бухари, 2621 и 2622; Муслим, 1622)

وفي رواية : ((مَثَلُ الَّذِي يَرْجِعُ فِي صَدَقَتِهِ ، كَمَثَلِ الْكَلْبِ يَفِيءُ ، ثُمَّ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ فَيَأْكُلُهُ)) .

В другой версии (этого хадиса, приводимой Муслимом, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- **Забирающий назад свою милостыню подобен псу, который блюёт, а потом возвращается к своей блевотине и пожирает её.**

وفي رواية : ((الْعَائِدُ فِي هَبْتِهِ كَالْعَائِدِ فِي قَيْئِهِ)) .

В третьей версии (этого хадиса, которая приводится и аль-Бухари, и Муслимом, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

¹ - В комментариях Ибн Хаджара указывается, что поскольку затягивание выплаты долга богатым человеком является проявлением несправедливости, кредитору следует согласиться на предложение о переводе долга на него, так как взыскать долг в подобном случае может оказаться легче, а кроме того, страх перед совершением греха может побудить богатого человека рассчитаться с долгом поскорее.

² - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, употребляет подобное выражение для того, чтобы подчеркнуть отвратительность поступков такого рода.

- Забирающий назад свой подарок подобен поедающему собственную блевотину.

وعن عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - قَالَ : حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَضَاعَهُ الَّذِي كَانَ عِنْدَهُ ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيَهُ ، وَظَنَنْتُ أَنَّهُ يَبِيعُهُ بِرُخْصٍ ، فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((لَا تَشْتَرِهِ وَلَا تَعُدْ فِي صَدَقَتِكَ وَإِنْ أَعْطَاكَه بِدَرَاهِمٍ ؛ فَإِنَّ الْعَائِدَ فِي صَدَقَتِهِ كَالْعَائِدِ فِي قَيْبِهِ)) . متفق عليه .

1613 - Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (В своё время) я отдал (одному человеку, намеревавшемуся принять участие в войне) на пути Аллаха, коня, однако он не следил за ним должным образом. Тогда я решил купить (этого коня), подумав, что он (согласится) продать его недорого, и спросил совета (об этом) у пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, который сказал: “Не покупай его и не бери назад свою садаку, даже если он отдаст её тебе за один дирхем, ибо берущий назад свою садаку подобен поедающему собственную блевотину!” (Аль-Бухари, 1490; Муслим, 1620)

286- باب تأكيد تحريم مال اليتيم

ГЛАВА 286

В КОТОРОЙ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ ЗАПРЕТНОСТЬ РАСХОДОВАНИЯ ИМУЩЕСТВА СИРОТЫ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا } [النساء : 10] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Поистине, те, которые проедают имущество сирот (, поступая) несправедливо, набивают свои утробы не чем иным как огнём и скоро уже будут гореть в пламени ада! (“ Женщины”, 10)

وقال تَعَالَى : { وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ } [الأنعام : 152] ،

Всевышний также сказал:

- И не приближайтесь к имуществу сироты иначе как с наилучшим] ... (“Скот”, 152)

وقال تَعَالَى : { وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَاخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ } [البقرة : 220] .

Всевышний также сказал:

- И они спрашивают тебя о сиротах. Скажи: “(Делать) то, что пойдёт им на пользу, лучше всего, а если вы объедините их (имущество с вашим), то они (ведь) - ваши братья, Аллах же отличит нечестивца от творящего благо ... ” (“Корова”, 220)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ !)) قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَمَا هُنَّ ؟ قَالَ : ((الشِّرْكُ بِاللَّهِ ، وَالسُّحْرُ ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ، وَأَكْلُ الرِّبَا ، وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ ، وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الزَّحْفِ ، وَقَذْفُ الْمُحْسَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ الْغَافِلَاتِ)) . متفق عليه .

1614 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

¹ - То есть: делайте с имуществом сироты лишь то, что пойдёт ему на пользу и будет способствовать сохранению или увеличению этого имущества.

- (Однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Избегайте (совершения) семи губительных (грехов).” (Люди) спросили: “О посланик Аллаха, а что это (за грехи)?” Он сказал: “Поклонение другим наряду с Аллахом, колдовство, убийство человека, которого Аллах запретил убивать иначе как по праву,¹ ростовщичество, проедание имущества сироты, отступление в день наступления и обвинение в прелюбодеянии целомудренных верующих женщин, проявляющих беспечность.” (Аль-Бухари, 2766; Муслим, 89)

287- باب تغليظ تحريم الربا

ГЛАВА 287

О СТРОГОМ ЗАПРЕЩЕНИИ РОСТОВЩИЧЕСТВА.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ يَمْحَقُ اللهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ } - إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى : { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا } [البقرة : 275 - 278] .

Аллах Всевышний сказал:

- (В День воскресения) занимающиеся ростовщичеством восстанут только как тот, кого шайтан своим прикосновением привёл к безумию. Это потому, что они говорят: “Торговля подобна ростовщичествому”, - однако Аллах разрешил торговлю, а ростовщичество запретил. Тому (из ростовщиков), кто прекратит (заниматься этим), получив увещание от своего Господа, простится прошлое, 3] и Аллаху (решать, как поступить с) ним, а те, которые вернуться (к этому), окажутся в огне и (останутся) в нём навечно.

Аллах уничтожит рост и увеличит милостыню 4] и Аллах не любит любого неблагодарного грешника.

Поистине, тем, которые уверовали, и совершали праведные дела,² и совершали молитву и давали закят,³ уготована их награда у их Господа, и нечего им бояться и не будут они печалиться.

О те, кто уверовал! Побойтесь Аллаха и откажитесь от (причитающейся вам) лихвы, если вы (действительно) верующие. (“Корова” 275 - 278)

وأما الأحاديث فكثيرة في الصحيح مشهورة ، منها حديث أبي هريرة السابق في الباب قبله .

Что же касается достоверных хадисов, относящихся к этой главе, то они многочисленны и известны и одним из них является хадис Абу Хурайры, который приводится в предыдущей главе.

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - قال: لَعَنَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - آكِلَ الرِّبَا وَمُوكِلَهُ . رواه مسلم ،

1615 - Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланик Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проклял берущего в долг у ростовщика и занимающегося ростовщичеством. (Муслим, 1597)

زاد الترمذي وغيره : وَشَاهِدِيهِ وَكَاتِبِيهِ .

В той версии¹ этого хадиса, которую приводит Ат-Гармизи, 1206 и другие мухаддисы, сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, также сказал:

¹ - Имеется в виду не конкретный человек, а люди вообще, убивать которых можно только в известных случаях, на что имеются соответствующие указания в шариате.

² - То есть: простится грех ростовщичеством.

³ - Имеется в виду, что прибыль, полученная с помощью ростовщичеством, благословенной не будет, а приведёт к потерям, что же касается отданного в качестве милостыни, то это не только приумножит богатство, но и обеспечит человеку награду Аллаха.

«... а также обоих его свидетелей¹ и его писца». Также этот хадис передали Абу Дауд, 3333 и Ибн Маджа, 2277. Прим. ред.

288- باب تحريم الرياء

ГЛАВА 288

О ЗАПРЕЩЕНИИ СОВЕРШЕНИЯ ДЕЛ НАПОКАЗ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ } [البينة : 5] ،

Аллах Всевышний сказал:

- А велено им было только поклоняться Аллаху, храня верность Ему в религии и будучи ханифами 2] ... (“Явное доказательство”, 5)

وقال تَعَالَى : { لَا تَبْتَغُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ } [البقرة : 264] ،

Всевышний также сказал:

- О те, кто уверовал. Не делайте тщетным своего подаяния попреками и причинением обид как тот, кто тратит свое богатство напоказ людям, не веруя в Аллаха и в Последний день. (“Корова”, 264)

وقال تَعَالَى : { يُرَاعُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا } [النساء : 142] .

Всевышний также сказал:

- Поистине, лицемеры (пытаются) обмануть Аллаха, но это Он обманывает их! 3] А когда они встают на молитву, то встают неохотно, делая это напоказ людям, и лишь немного поминуют Аллаха. (Женщины, 142)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَقُولُ : ((قَالَ اللهُ تَعَالَى : أَنَا أَغْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشُّرْكِ ، مَنْ عَمِلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكَتُهُ وَشِرْكَهُ)) . رواه مسلم .

1616 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Аллах Всевышний сказал: “Я совершенно не нуждаюсь в том, чтобы Мне придавали сотоварищей (, если же) кто-нибудь совершит что-либо не только ради Меня, но и ради кого-то другого, 4] Я откажусь и от него, и от его многобожия!” 5] (Муслим, 2985)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يقول : ((إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ يُقْضَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيْهِ رَجُلٌ اسْتَشْهَدَ ، فَأُتِيَ بِهِ ، فَعَرَّفَهُ نِعْمَتَهُ ، فَعَرَفَهَا ، قَالَ : فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا ؟ قَالَ : قَاتَلْتُ فِيكَ حَتَّى اسْتَشْهَدْتُ . قَالَ : كَذَبْتَ ، وَلَكِنَّكَ قَاتَلْتَ لِأَنْ يُقَالَ : جَرِيءٌ ! فَقَدْ قِيلَ ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُجِبَ عَلَيَّ))

¹ - То есть: свидетелей того, кто даёт или берёт деньги под проценты.

² - То есть: не отклоняясь от единобожия. В доисламской Аравии ханифами называли тех, кто поклонялся Единому Богу, но не относился ни к иудеям, ни к христианам. В Коране ханифом именуется отец пророков Ибрахим.

³ - Эти слова не следует понимать буквально, так как Аллах никого не обманывает. Имеется в виду, что Аллах Всевышний сделает так, что попытки обмануть Его обернутся против тех, кто их предпринимает.

⁴ - То есть: если кто-нибудь совершит что-то не только ради Аллаха, но и ради того, чтобы это увидели люди, или ради получения каких-либо материальных выгод.

⁵ - Это значит, что любые дела такого человека окажутся тщетными и он не получит за них никакой награды.

وَجْهَهُ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ . وَرَجُلٌ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ وَعَلَّمَهُ ، وَقَرَأَ الْقُرْآنَ ، فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَةً فَعَرَفَهَا . قَالَ : فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا ؟ قَالَ : تَعَلَّمْتُ الْعِلْمَ وَعَلَّمْتُهُ ، وَقَرَأْتُ فِيكَ الْقُرْآنَ ، قَالَ : كَذَبْتَ ، وَلَكِنَّكَ تَعَلَّمْتَ لِيُقَالَ : عَالِمٌ ! وَقَرَأْتَ الْقُرْآنَ لِيُقَالَ : هُوَ قَارِئٌ ؛ فَقَدْ قِيلَ ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ . وَرَجُلٌ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، وَأَعْطَاهُ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ ، فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نِعْمَةً ، فَعَرَفَهَا . قَالَ : فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا ؟ قَالَ : مَا تَرَكْتُ مِنْ سَبِيلٍ تُحِبُّ أَنْ يُفُوقَ فِيهَا إِلَّا أَنْفَقْتُ فِيهَا لَكَ . قَالَ : كَذَبْتَ ، وَلَكِنَّكَ فَعَلْتَ لِيُقَالَ : جَوَادٌ ! فَقَدْ قِيلَ ، ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ)) .
رواه مسلم .

1617 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, первым из людей, кого будут судить в День воскресения, окажется человек, павший в сражении за веру. Его приведут, и Аллах напомнит ему о Своих милостях и он признает их, а потом (Аллах) спросит: “И что же ты сделал в благодарность за них?” Он ответит: “Я сражался ради Тебя, пока не погиб!” (Аллах) скажет: “Ты лжешь, ибо сражался ты (только) ради того, чтобы (люди) говорили: “Смелчак!”, - и (они) говорили (так)!”, - после чего относительно (этого человека) будет отдано (соответствующее) повеление, и его повлекут лицом вниз, чтобы ввергнуть в ад. Затем приведут человека, который приобретал знание, обучал ему (других) и читал Коран, и (Аллах) напомнит ему о Своих благодеяниях и он признает их, а потом (Аллах) спросит: “И что же ты сделал в благодарность за них?” Он ответит: “Я приобретал знание, и (обучал) ему других и читал Коран ради Тебя!” (Аллах) скажет: “Ты лжешь, ибо учился ты (только) ради того, чтобы (люди) говорили: “Знающий!”, - и читал Коран (только) ради того, чтобы (люди) говорили: “Он чтец!”, - и (они) говорили (так)!”, - после чего относительно (этого человека) будет отдано (соответствующее) повеление, и его повлекут лицом вниз, чтобы ввергнуть в ад. А потом приведут человека, которому Аллах даровал обширный удел и которого наделил разными видами богатств, и (Аллах) напомнит ему о Своих благодеяниях и он признает их, а потом (Аллах) спросит: “И что же ты сделал в благодарность за них?” Он ответит: “Ради Тебя не упустил я ни одной возможности потратить деньги так, как это угодно Тебе”. (Аллах) скажет: “Ты лжешь, ибо ты делал это (только) для того, чтобы (люди) говорили: “Щедрый!”, - и они говорили так!”, - после чего относительно (этого человека) будет отдано (соответствующее) повеление, и его повлекут лицом вниз, чтобы ввергнуть в ад. (Муслим, 1905)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أن ناساً قالوا له : إنا ندخل على سلاطيننا فنقول لهم بخلاف ما نتكلم إذا خرجنا من عندهم ؟ قال ابن عمر رضي الله عنهما : كنا نعدُّ هذا نفاقاً على عهد رسول الله - صلى الله عليه وسلم - . رواه البخاري . أخرجه : البخاري 89/9 (7178) من دون : ((على عهد رسول الله - صلى الله عليه وسلم -)) .

1618 - Сообщается, что (однажды) люди сказали Ибн Умару, да будет доволен Аллах ими обоими:

“Поистине, когда мы входим к нашим правителям, то говорим им не то, что говорим, когда выходим от них”, - (на что) Ибн Умару, да будет доволен Аллах ими обоими сказал: “При жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, мы считали подобное лицемерием!” (Аль-Бухари, 7178) Этот хадис аль-Бухари приводит без слов «При жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует». Прим. ред.

وعن جُنْدُبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَفْيَانَ - رضي الله عنه - قال : قال النبي - صلى الله عليه وسلم - : ((مَنْ سَمِعَ سَمَعَ اللَّهُ بِهِ ، وَمَنْ يُرَائِي يُرَائِي اللَّهُ بِهِ)) . متفق عليه . ورواه مسلم أيضاً من رواية ابن عباس رضي الله عنهما .

1619 - Передают со слов Джундуба бин Абдуллаха бин Суфйана, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Аллах обесславит того, кто будет рассказывать, и выставит напоказ того, кто будет делать что-либо напоказ другим.¹ (Аль-Бухари, 6499; Муслим, 2987. Кроме того, Муслим передаёт этот хадис со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими.)

¹ - Иначе говоря, Аллах покажет всем истинные намерения тех людей, поклонение которых будет неискренним.

Здесь “рассказывать” значит “делать что-либо напоказ людям”; “Аллах обесславит того” значит “покроет его позором в День воскресения”; “кто будет делать что-либо напоказ” значит “кто будет совершать праведные дела напоказ людям, чтобы добиться их уважения”; “Аллах выставит напоказ того” значит “покажет всем его сокровенные мысли”.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ تَعَلَّمَ عِلْمًا مِمَّا يُبْتَغَى بِهِ وَجْهُ اللَّهِ - عَزَّ وَجَلَّ - لَا يَتَعَلَّمُهُ إِلَّا لِيُصِيبَ بِهِ عَرَضًا مِنَ الدُّنْيَا ، لَمْ يَجِدْ عَرَفَ الْجَنَّةَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) يَعْنِي : رِيحَهَا . رواه أبو داود بإسنادٍ صحيحٍ والأحاديث في الباب كثيرة مشهورة .

1620 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Стремившийся к приобретению (такого) знания, которого (следует искать) ради лика Всемогущего и Великого Аллаха¹, только для того, чтобы благодаря (этому знанию) добиться осуществления какой-нибудь из мирских целей, в День воскресения не ощутит благоухания рая. (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд.)²

И есть много других известных хадисов, относящихся к этой главе.

289- باب ما يتوهم أنه رياء وليس هو رياء

ГЛАВА 289

О ТОМ, ЧТО (МОГУТ) ПОСЧИТАТЬ ПОКАЗНЫМ И ЧТО (НА САМОМ ДЕЛЕ) ТАКОВЫМ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ.

وعن أبي ذر - رضي الله عنه - قَالَ : قِيلَ لِرَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : أَرَأَيْتَ الرَّجُلَ الَّذِي يَعْمَلُ الْعَمَلَ مِنَ الْخَيْرِ ، وَيَحْمَدُهُ النَّاسُ عَلَيْهِ ؟ قَالَ : ((تِلْكَ عَاجِلُ بُشْرَى الْمُؤْمِنِ)) . رواه مسلم .

1621 - Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды кто-то) спросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует: “Что скажешь ты о человеке, совершающем доброе дело, за которое люди воздают ему хвалу?”, - и он сказал: “Это - благая весть (, получаемая) верующим уже в мире этом.” (Муслим, 2642)

290- باب تحريم النظر إلى المرأة الأجنبية والأمرد الحسن

لغير حاجة شرعية

ГЛАВА 290

О ЗАПРЕЩЕНИИ (ОБРАЩАТЬ) ВЗОРЫ НА ПОСТОРОННЮЮ ЖЕНЩИНУ ИЛИ КРАСИВОГО ЮНОШУ, ЕСЛИ НЕОБХОДИМОСТЬ ЭТОГО НЕ ОБУСЛОВЛЕНА ШАРИАТОМ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ } [النور : 30] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Скажи верующим мужчинам (, чтобы) они потупляли взоры ... (“Свет”, 30)

وقال تَعَالَى : { إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا } [الإسراء : 36] ،

Всевышний также сказал:

¹ - Иначе говоря, стремясь благодаря этому снискать благоволение Аллаха.

² - См. хадис № 1391 и примечания к нему.

- Не следуй за тем, о чём у тебя нет знания: поистине, слух, зрение и сердце, все они будут об этом спрошены! (“Ночное путешествие”, 36)

وقال تَعَالَى : { يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ } [غافر : 19] ،

Всевышний также сказал:

- **Знает (Аллах) о вероломстве глаз¹ и о том, что таят в себе сердца.** (“Прощающий”, 19)

وقال تَعَالَى : { إِنَّ رَبَّكَ لَبَلِْمْرَصَادٍ } [الفجر : 14] .

Всевышний также сказал:

- ... **поистине, Господь твой наблюдает!** (“Заря”, 14)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((كَتَبَ عَلَى ابْنِ آدَمَ نَصِيْبُهُ مِنَ الزَّيْنَةِ مُدْرِكُ ذَلِكَ لَا مَحَالَةَ : الْعَيْنَانِ زِنَاهُمَا النَّظْرُ ، وَالْأُذُنَانِ زِنَاهُمَا الْإِسْتِمَاعُ ، وَاللِّسَانُ زِنَاهُ الْكَلَامُ ، وَالْيَدُ زِنَاهَا الْبَطْشُ ، وَالرَّجْلُ زِنَاهَا الْخَطَا ، وَالْقَلْبُ يَهُوَى وَيَتَمَتَّى ، وَيُصَدِّقُ ذَلِكَ الْفَرْجُ أَوْ يُكْذِبُهُ)) . متفق عليه . هذا لفظ مسلم ، ورواية البخاري مختصرة .

1622 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Предопределёна сыну Адама его доля прелюбодеяния, совершения которого ему не избежать: прелюбодеянием глаз является взор, прелюбодеянием ушей - выслушивание, прелюбодеянием языка - речь,² прелюбодеянием руки - захватывание,³ а прелюбодеянием ноги - (совершение) шагов.⁴ (Что касается) сердца, то оно испытывает желание и хочет, а половые органы либо подтверждают, либо отвергают это.⁵ (Аль-Бухари, 6243; Муслим, 2657. Здесь приводится версия Муслима, а аль-Бухари приводит это хадис в сокращённом виде.)**

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إِيَّاكُمْ وَالْجُلُوسَ فِي الطَّرِيقَاتِ !)) قالوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، مَا لَنَا مِنْ مَجَالِسِنَا بُدٌّ ، نَتَحَدَّثُ فِيهَا . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - : ((فَإِذَا أُبَيِّنْتُمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ ، فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ)) قالوا : وَمَا حَقُّ الطَّرِيقِ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : ((غَضُّ الْبَصَرِ ، وَكَفُّ الْأَذَى ، وَرَدُّ السَّلَامِ ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ ، وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ)) متفق عليه .

1623⁶ - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“Ни в коем случае не следует вам сидеть на дорогах!” (Люди) сказали: “Но мы обязательно должны (делать это), ведь там мы (собираемся и) беседуем (друг с другом)!” Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если уж вам непременно нужно (собираться там, то по крайней мере) воздавайте дороге должное!” (Люди) спросили: “А что значит воздавать должное дороге?” Он ответил: “(Это значит) потуплять взоры, (никому) не причинять вреда, отвечать на приветствия, побуждать к одобряемому и удерживать от порицаемого”. (Аль-Бухари; Муслим)

¹ - Имеются в виду взоры, которые человек украдкой бросает на что-нибудь запретное.

² - Речь идёт о взорах на то, что шариатом рассматривать запрещается, а также о выслушивании и произнесении запретного.

³ - Иначе говоря, присвоение чужого.

⁴ - То есть: приближение к запретному.

⁵ - Имеется в виду, что если всё предыдущее относится к числу предпосылок совершения прелюбодеяния, то половые органы либо совершают прелюбодеяние на самом деле, либо не делают этого.

⁶ - См. хадис № 190. Прим. ред.

وعن أبي طلحة زيد بن سهل - رضي الله عنه - قَالَ : كُنَّا قُعُودًا بِالْأَفْنِيَةِ نَتَحَدَّثُ فِيهَا فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَقَامَ عَلَيْنَا ، فَقَالَ : ((مَا لَكُمْ وَلِمَجَالِسِ الصُّعَدَاتِ ؟ اجْتَنِبُوا مَجَالِسَ الصُّعَدَاتِ)) فَقُلْنَا : إِنَّمَا قَعَدْنَا لِغَيْرِ مَا بَأْسٍ ، قَعَدْنَا نَتَذَكَّرُ ، وَنَتَحَدَّثُ . قَالَ : ((إِمَّا لَا فَادُوا حَقَّهَا : غَضُّ الْبَصْرِ ، وَرَدُّ السَّلَامِ ، وَحُسْنُ الْكَلَامِ)) . رواه مسلم .

1624 - Сообщается, что Абу Тальха Зайд бин Сахль, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Мы часто сидели и разговаривали перед домами, (но однажды) пришёл посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, остановился рядом с нами и сказал: “Почему вы сидите на дорогах? Избегайте встреч на дорогах!” Мы сказали: “Но мы сидим здесь (, не делая ничего) плохого: мы только обсуждаем и разговариваем!”¹ (Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Если вы не (хотите отказаться от этого), то (хотя бы) отдавайте должное (дороге): потупляйте взоры, отвечайте на приветствия и говорите хорошие слова!” (Муслим, 2161)

وعن جرير - رضي الله عنه - قَالَ : سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَنِ النَّظْرِ الْفَجَاءَةِ فَقَالَ : ((اصْرِفْ بَصْرَكَ)) . رواه مسلم .

1625 - Сообщается, что Джарир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я задал посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вопрос о случайном взгляде², и он сказал: “Отведи свой взор.” (Муслим, 2159)

وعن أم سلمة رضي الله عنها ، قالت : كنتُ عندَ رسولِ الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وعندهُ مَيْمُونَةُ ، فَأَقْبَلَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ ، وَذَلِكَ بَعْدَ أَنْ أُمِرْنَا بِالْحِجَابِ فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((احْتَجِبِي مِنْهُ)) فَقُلْنَا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَلَيْسَ هُوَ أَعْمَى ! لَا يُبْصِرُنَا ، وَلَا يَعْرِفُنَا ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أَفَعَمِيَاوَانِ أَنْتُمَا أَلَسْتُمَا تُبْصِرَانِيهِ ؟)) . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) . أخرجه : أبو داود (4112) ، والترمذي (2778) ، والحديث ضعيف لجهالة نبهان مولى أم سلمة ، وقال الإمام أحمد : ((نبهان روى حديثين عجيبين - يعني هذا الحديث وحديث : ((إذا كان لإحداكن مكاتب فلتحتجب منه)))) المغني لابن قدامة 563/6 .

1626 - Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Однажды когда) я находилась у посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, у которого была также и Маймуна,³ пришёл Ибн Умм Мактум. Это было уже после того, как нам было велено надевать покрывала, и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Закройтесь от него!” Мы сказали: “О посланник Аллаха, разве он не слепой и (разве это не помешает) ему увидеть и узнать нас?!” Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “(Так, может быть,) и вы обе слепы и тоже не сможете увидеть его?” (Этот хадис приводят Абу Дауд, 4112 и ат-Тирмизи, 2778 который сказал: “Хороший достоверный хадис”.)⁴ Этот хадис является слабым. Прим. ред.

وعن أبي سعيد - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَا يَنْظُرُ الرَّجُلُ إِلَى عَوْرَةِ الرَّجُلِ ، وَلَا الْمَرْأَةُ إِلَى عَوْرَةِ الْمَرْأَةِ ، وَلَا يُفْضِي الرَّجُلُ إِلَى الرَّجُلِ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، وَلَا تَفْضِي الْمَرْأَةُ إِلَى الْمَرْأَةِ فِي الثَّوْبِ الْوَاحِدِ)) . رواه مسلم .

¹ - То есть: обсуждаем различные неясные для нас вопросы и не ведём запретных разговоров.

² - Иначе говоря, Джарир, да будет доволен им Аллах, спрашивает о том, что следует делать, если человек помимо своей воли увидит что-нибудь такое, на что смотреть запретно или нежелательно.

³ - Умм Салама и Маймуна, да будет доволен Аллах ими обоими, - жёны пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

⁴ - Одним из передатчиков этого хадиса является вольноотпущенник Умм Саламы Набхан, о котором нет никаких сведений. Шейх аль-Албани.

1627 - Передают со слов Абу Са`ида, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть мужчина не смотрит на `аурат мужчины, а женщина - на `аурат¹ женщины, и пусть мужчина не ложится под одно покрывало с женщиной, а женщина не ложится под одно покрывало с женщиной. (Муслим, 338).

291- باب تحريم الخلوۃ بالأجنبية

ГЛАВА 291

О ЗАПРЕЩЕНИИ ОСТАВАТЬСЯ НАЕДИНЕ С ПОСТОРОННЕЙ ЖЕНЩИНОЙ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ }
[الأحزاب : 53] .

Аллах Всевышний сказал:

- А когда вы просите у них² что-нибудь (нужное вам), то просите у них через завесу ... (“Сонмы”, 53)

وعن عقبۃ بن عامر - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إِيَّاكُمْ وَالذُّخُولَ عَلَى النِّسَاءِ !)) فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ : أَفَرَأَيْتَ الْحَمَوَ ؟ قَالَ : ((الْحَمَوُ الْمَوْتُ !!)) . متفق عليه .

1628 - Передают со слов Укбы бин Амира, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“Пусть никто из вас ни в коем случае не входит к посторонним женщинам!” Один из ансаров спросил: “Скажи мне, а если это будет близкий родственник мужа?” Он сказал: “Близкий родственник - это гибель!”³ (Аль-Бухари, 5232; Муслим, 2172)

((الْحَمَوُ)) : قَرِيبُ الزَّوْجِ كَأَخِيهِ ، وَابْنِ أَخِيهِ ، وَابْنِ عَمِّهِ .

Под близким родственником /хамв/ подразумевается брат, сын брата или сын дяди.

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قال : ((لَا يَخْلُونَ أَحَدَكُمْ بِأَمْرَأَةٍ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ)) . متفق عليه .

1629 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас ни в коем случае не остаётся наедине с (посторонней) женщиной, если только не будет с ней близкого родственника! (Аль-Бухари, 3006; Муслим, 1341)

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((حُرْمَةُ نِسَاءِ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ كَحُرْمَةِ أُمَّهَاتِهِمْ ، مَا مِنْ رَجُلٍ مِنَ الْقَاعِدِينَ يَخْلِفُ رَجُلًا مِنَ الْمُجَاهِدِينَ فِي أَهْلِهِ ، فَيَخُونُهُ فِيهِمْ إِلَّا وَقَفَ لَهُ

¹ - “Аурат” - общее название тех частей тела, которые следует скрывать от взглядов других людей. Для мужчин это всё, что ниже пупка и выше колен, и то же самое касается женщин, если среди них нет посторонних мужчин. В присутствии постороннего мужчины всё тело женщины представляет собой “аурат”, иначе говоря, посторонним мужчинам смотреть на неё нельзя.

² - Здесь речь идёт о жёнах посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, но это касается и всех остальных женщин.

³ - Имеется в виду, что поскольку мужчина, состоящий с мужем в близком родстве, имеет свободный доступ в дом, он может послужить причиной опасного искушения.

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، فَيَأْخُذُ مِنْ حَسَنَاتِهِ مَا شَاءَ حَتَّى يَرْضَى)) ثُمَّ التَفَّتْ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَقَالَ : ((مَا ظَنُّكُمْ ؟)) . رواه مسلم .

1630 - Сообщается, что Бурайда, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Неприкосновенность жён сражающихся (на пути Аллаха) для тех, кто в сражениях не участвует, (должна быть) подобна неприкосновенности (для них) их собственных матерей. Что же касается любого из оставшихся, который заменит кого-либо из сражающихся в заботах о его семье, но не выполнит (своих обязательств) по отношению к нему, то в День воскресения его непременно поставят перед (сражавшимся), который будет забирать из его добрых дел, что пожелает и сколько захочет.”** А потом посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, повернулся к нам и спросил: **“Что вы (об этом) думаете?”**¹ (Муслим, 1897)

292- باب تحريم تشبه الرجال بالنساء وتشبه النساء بالرجال في لباس وحركة وغير ذلك

ГЛАВА 292

О ТОМ, ЧТО МУЖЧИНАМ И ЖЕНЩИНАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ (СТАРАТЬСЯ) УПОДОБЛЯТЬСЯ ДРУГ ДРУГУ В ОДЕЖДЕ, ДВИЖЕНИЯХ И ПРОЧИХ ВЕЩАХ.

عن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - الْمُخَنَّثِينَ مِنَ الرِّجَالِ ، وَالْمُتَرَجَّلَاتِ مِنَ النِّسَاءِ .

1631 - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проклинал женоподобных мужчин и мужеподобных женщин.**²

وفي رواية : لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - الْمُتَشَبِّهِينَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ . رواه البخاري .

В другой версии (этого хадиса сообщается что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал):

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проклинал мужчин, уподобляющихся женщинам, и женщин, уподобляющихся мужчинам.** (Аль-Бухари, 5885 и 5886)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - قَالَ : لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - الرَّجُلَ يَلْبَسُ لِبْسَةَ الْمَرْأَةِ ، وَالْمَرْأَةَ تَلْبَسُ لِبْسَةَ الرَّجُلِ . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

1632 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проклинал мужчин, одевающих женскую одежду, и женщин, одевающих мужскую одежду.** (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4098.) Также этот хадис передал ан-Насай в «аль-Кубра», 9253. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((صِنْفَانِ مِنَ أَهْلِ النَّارِ لَمْ أَرَهُمَا : قَوْمٌ مَعَهُمْ سِيَاطٌ كَأَذْنَابِ الْبَقَرِ يَضْرِبُونَ بِهَا النَّاسَ ، وَنِسَاءٌ كَاسِيَاتٌ عَارِيَاتٌ مُمِيلَاتٌ مَائِلَاتٌ ، رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ الْبُخْتِ الْمَائِلَةِ لَا يَدْخُلْنَ الْجَنَّةَ ، وَلَا يَجِدْنَ رِيحَهَا ، وَإِنَّ رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ كَذَا وَكَذَا)) . رواه مسلم .

¹ - То есть: как вы думаете, останется ли от этих дел хоть что-нибудь, если принимать во внимание, что душе человека присуще такое свойство как алчность и что Аллах позволит ему брать всё, что он пожелает?

² - Имеются в виду те мужчины и женщины, которые сознательно стараются подражать представителям противоположного пола, в результате чего мужчины становятся женоподобными, а женщины - мужеподобными.

1633 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Два вида обитателей огня не вижу я (ныне среди членов моей общины): мужчин с плетьюми, которые подобны бычьим хвостам и которыми они избивают людей, и женщин, являющихся (одновременно) и одетыми /кясийат/, и обнажёнными /арийат/, отклоняющимися /ма`илият/ и отклоняющими /мумилият/, головы которых подобны свисающим верблюжьим горбам. (Такие женщины) не войдут в рай и не ощутят его благоухания (, хотя) благоухание его непременно будет ощущаться уже на таком-то и таком-то расстоянии.¹ (Муслим, 2128)

معنى ((كَاسِيَاتٌ)) أَي: مِنْ نِعْمَةِ اللَّهِ ((عَارِيَاتٌ)) مِنْ شُكْرِهَا . وَقِيلَ مَعْنَاهُ: تَسْتُرُ بَعْضَ بَدَنِهَا ، وَتَكْشِفُ بَعْضَهُ إِظْهَارًا لِجَمَالِهَا وَنَحْوِهِ . وَقِيلَ: تَلْبَسُ ثَوْبًا رَقِيقًا يَصِفُ لَوْنَ بَدَنِهَا . وَمَعْنَى ((مَائِلَاتٌ)) ، قِيلَ: عَنِ طَاعَةِ اللَّهِ وَمَا يَلْزَمُهُنَّ حِفْظُهُ ((مُمِيلَاتٌ)) أَي: يُعَلِّمْنَ غَيْرَهُنَّ فِعْلَهُنَّ الْمَذْمُومَ . وَقِيلَ: مَائِلَاتٌ يَمْشِينَ مُتَبَخَّرَاتٍ ، مُمِيلَاتٌ لِأَكْتِنَافِهِنَّ ، وَقِيلَ: مَائِلَاتٌ يَمْتَشِطْنَ الْمِشْطَةَ الْمِيْلَاءَ : وَهِيَ مِشْطَةُ الْبَغَايَا ، وَ((مُمِيلَاتٌ)) يَمْسُطْنَ غَيْرَهُنَّ تِلْكَ الْمِشْطَةَ . ((رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ الْبُخْتِ)) أَي: يُكَبِّرْنَهَا وَيُعْظَمْنَهَا بِإِفِّ عِمَامَةٍ أَوْ عِصَابَةٍ أَوْ نَحْوِهَا .

“Кясийат” значит одетые по милости Аллаха, “арийат” - неблагодарные.² Говорят также, что это значит: (такая женщина) прикрывает часть тела и открывает часть его, выставляя напоказ свою красоту и прочее. Говорят также, что это значит: (такая женщина) одевает одежду из столь тонкой ткани, что сквозь неё виден цвет её тела. Что касается смысла слова “отклоняющиеся” (ма`илият), то говорят: это значит, что они отклоняются от повиновения Аллаху и того, что им следует соблюдать. Что касается смысла слова “отклоняющие” (мумилият), то говорят: это значит, что они обучают других своим достойным порицания делам. Говорят также: “отклоняющиеся” значит “горделиво выступающие, отклоняя свои плечи”. Говорят также: “отклоняющиеся” значит “зачёсывающие волосы набок”, что является причёской блудниц, а “отклоняющие” значит “делающие такие причёски другим”. Что же касается слов “голова которых подобны свисающим верблюжьим горбам”, то это значит, что они увеличивают их, наматывая (на голову) чалму, повязку или что-нибудь в этом роде.³

293- باب النهي عن التشبه بالشيطان والكفار

ГЛАВА 293

О ЗАПРЕТНОСТИ УПОДОБЛЕНИЯ ШАЙТАНУ И НЕВЕРНЫМ.

عن جابر - رضي الله عنه - قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا تَأْكُلُوا بِالشَّمَالِ ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ بِالشَّمَالِ)) . رواه مسلم .

1634 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не ешьте левой рукой, ибо, поистине, шайтан пользуется своей левой рукой, когда ест и пьёт. (Муслим, 2019)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَا يَأْكُلَنَّ أَحَدُكُمْ بِشِمَالِهِ ، وَلَا يَشْرَبَنَّ بِهَا ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِهِ وَيَشْرَبُ بِهَا)) . رواه مسلم . في صحيح مسلم : ((أحدٌ منكم)) .

¹ - В одном из хадисов, который приводит ат-Табарани, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- ... и, поистине, аромат его будет ощущаться на расстоянии пятисот лет пути.

² - “Арийат” означает не только “обнажённые”, но и “лишённые”; здесь имеется в виду, что они лишены чувства благодарности.

³ - Имеется в виду, что поступая так, эти женщины уподобляются мужчинам, что в прошлом было характерно для певцов.

1635 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас ни в коем случае не ест и не пьёт своей левой рукой, ибо, поистине, шайтан пользуется своей левой рукой, когда ест и пьёт. (Муслим, 2020)

В «Сахихе Муслима» сказано: «... один из вас...». Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((إِنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى لَا يَصْبِغُونَ ، فَخَالَفُوهُمْ)) . متفق عليه .

1636 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, иудеи и христиане не красят (волосы), а вы поступайте не так, как они! (Аль-Бухари, 3462; Муслим, 2103)

المُرَادُ : خِضَابُ شَعْرِ اللَّحْيَةِ وَالرَّأْسِ الْأَبْيَضِ بِصُفْرَةٍ أَوْ حُمْرَةٍ ؛ وَأَمَّا السَّوَادُ ، فَمَنْهِيٌّ عَنْهُ كَمَا سَنَذَكُرُهُ فِي الْبَابِ
بَعْدَهُ ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى .

Здесь подразумевается окрашивание седых волос бороды и головы в жёлтый или красный цвет, что же касается окрашивания их в чёрный цвет, то это делать запрещается, о чём, если будет угодно Аллаху, мы упомянем в следующей главе.

294- باب نهى الرجل والمرأة عن خضاب شعرهما بسواد

ГЛАВА 294

О ТОМ, ЧТО КАК МУЖЧИНЕ, ТАК И ЖЕНЩИНЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОКРАШИВАТЬ ВОЛОСЫ В ЧЁРНЫЙ ЦВЕТ.

عن جابر - رضي الله عنه - قَالَ : أُتِيَ بِأَبِي قُحَافَةَ وَالِدِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رضي الله عنهما ، يَوْمَ فَتَحَ مَكَّةَ وَرَأْسُهُ
وَلِحْيَتُهُ كَالثَّغَامَةِ بَيَاضاً . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((غَيِّرُوا هَذَا وَاجْتَنِبُوا السَّوَادَ)) . رواه مسلم .

1637 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- В день завоевания Мекки привели Абу Кухафу, отца Абу Бакра ас-Сиддика, да будет доволен Аллах ими обоими, голова и борода которого были белыми как сугама,¹ и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Измените это,² но избегайте чёрного”. (Муслим, 2102)

295- باب النهي عن القزاع وهو حلق بعض الرأس دون بعض، وإباحة حلقه كله للرجل دون المرأة

ГЛАВА 295

О ЗАПРЕТНОСТИ “КАЗА” - ЧАСТИЧНОГО ОБРИВАНИЯ ГОЛОВЫ - И О ТОМ, ЧТО МУЖЧИНАМ В ОТЛИЧИЕ ОТ ЖЕНЩИН РАЗРЕШАЕТСЯ БРИТЬ ГОЛОВУ ПОЛНОСТЬЮ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَنِ الْقَزَاعِ . متفق عليه .

1638 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал брить только часть головы. (Аль-Бухари, 5920; Муслим, 2120)

¹ - “Сугама” - растение с белоснежными цветами и плодами.

² - То есть: закрасьте эту седину.

عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : رَأَى رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - صَبِيًّا قَدْ خَلِقَ بَعْضُ شَعْرٍ رَأْسِهِ وَتَرَكَ بَعْضَهُ ، فَهَاهُمْ عَنْ ذَلِكَ ، وَقَالَ : ((احْلِقُوهُ كُلَّهُ ، أَوْ اتْرُكُوهُ كُلَّهُ)) . رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ عَلَى شَرَطِ الْبُخَارِيِّ وَمُسْلِمٍ .

1639 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, увидел мальчика, часть волос на голове которого сбрили, а часть оставили, и запретил им¹ это, сказав: **“Либо сбривайте (волосы) полностью, либо не трогайте их совсем.”** (Этот хадис с достоверным иснадом, удовлетворяющим условиям аль-Бухари и Муслима, приводит Абу Дауд, 4195.) Также этот хадис передал ан-Насаи, 8/130. Прим. ред.

وعن عبد الله بن جعفر رضي الله عنهما : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، أَمَهَلَ آلَ جَعْفَرٍ ثَلَاثًا ثُمَّ أَتَاهُمْ فَقَالَ : ((لَا تَبْكُوا عَلَيَّ أَخِي بَعْدَ الْيَوْمِ)) ثُمَّ قَالَ : ((ادْعُوا لِي بَنِيَّ أَخِي)) فَجِيءَ بِنَا كَأَنَّنا أَفْرُخٌ فَقَالَ : ((ادْعُوا لِي الْحَلَّاقَ)) فَأَمَرَهُ ، فَحَلَّقَ رُؤُوسَنَا . رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ عَلَى شَرَطِ الْبُخَارِيِّ وَمُسْلِمٍ .

1640 - Передают со слов Абдуллаха бин Джа`фара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (в своё время) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, дал (членам) семьи Джа`фара, да будет доволен им Аллах, три дня,² после чего пришёл к ним и сказал:

“Не оплакивайте моего брата после этого дня”. А потом (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Позовите ко мне сыновей моего брата”, - и нас привели будто птенцов, он же велел: “Позовите ко мне цирюльника”, - и по его велению (этот цирюльник) обрил нам головы.³ (Этот хадис с достоверным иснадом, удовлетворяющим условиям аль-Бухари и Муслима, приводит Абу Дауд, 4192.)

وعن عليٍّ - رضي الله عنه - قَالَ : نَهَى رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَنْ تَحْلِقَ الْمَرْأَةُ رَأْسَهَا . رواه النسائي .

1641 - Сообщается, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал женщинам брить голову.** (Ан-Насаи, 8/130)⁴ Также этот хадис передал ат-Тирмизи, 914. Прим. ред.

296- باب تحريم وصل الشعر والوشم

والوشر وهو تحديد الأسنان

ГЛАВА 296

О ЗАПРЕЩЕНИИ ПОДВЯЗЫВАНИЯ (ЧУЖИХ) ВОЛОС, НАНЕСЕНИЯ ТАТУИРОВКИ И ПОДПИЛИВАНИЯ, ИНАЧЕ ГОВОРЯ, ПОДТАЧИВАНИЯ ЗУБОВ.

قال تعالى : { إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَانَا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا وَلَا ضِلَّةَ لَهُمْ وَلَا يُمْنِيَهُمْ وَلَا مَرْتَبَهُمْ فَلْيَبْئِثْكُمْ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْتَبَهُمْ فَلْيَغْيِرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ } [النساء : 117-119] .

Аллах Всевышний сказал:

- **Помимо (Аллаха) вызывают они¹ только к (богиням)² и непокорному шайтану.**

¹ - То есть родителям или тем, кто обрил его таким образом.

² - Здесь речь идёт об оплакивании Джа`фара бин Абу Талиба, да будет доволен им Аллах, являвшегося двоюродным братом пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, и погибшего в битве при Муте (август или сентябрь 629 года).

³ - Подразумевается, что головы были обриты полностью.

⁴ - Иснад этого хадиса является слабым. Шейх аль-Албани.

Аллах проклял его, и сказал он: “Непременно возьму я из (числа) рабов Твоих предназначенную (мне) долю, и собью их с пути, и внушу им (несбыточные) желания, и прикажу им, чтобы они обрезали уши у скота,³ и прикажу им, чтобы они изменяли творение Аллаха!”⁴
(“Женщины”, 117 - 119)

وعن أسماء رضي الله عنها : أَنَّ امْرَأَةً سَأَلَتِ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَقَالَتْ :
يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ ابْنَتِي أَصَابَتْهَا الْحَصْبَةُ ، فَتَمَرَّقَ شَعْرُهَا ، وَإِنِّي زَوَّجْتُهَا ، أَفَأَصِلُ فِيهِ ؟ فَقَالَ : ((لَعَنَ اللهُ الْوَاصِلَةَ
وَالْمَوْصُولَةَ)) . متفق عليه .

1642 - Сообщается, что Асма, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Одна женщина обратилась к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, с вопросом, сказав: “О посланник Аллаха, моя дочь заболела корью (, от которой) её волосы стали выпадать, а я (только недавно) выдала её замуж, так (нельзя ли) мне подвязать (другие волосы на место выпавших)?”, - и он сказал: “Аллах проклял и подвязывающую, и ту, которой подвязывают!”
(Аль-Бухари, 5934; Муслим, 2123)

وفي روايةٍ : ((الْوَاصِلَةَ ، وَالْمُسْتَوْصِلَةَ)) .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... и подвязывающую, и ту, которая просит подвязать.

Нечто подобное сообщается и в хадисе, передаваемом со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, который также приводят аль-Бухари и Муслим.

وعن حميد بن عبد الرحمن : أَنَّهُ سَمِعَ مُعَاوِيَةَ - رضي الله عنه - ، عام حجَّ على المنبرِ وتناولَ قُصَّةً مِنْ شَعْرٍ
كَانَتْ فِي يَدِ حَرَسِيٍّ فَقَالَ : يَا أَهْلَ الْمَدِينَةِ أَيْنَ عُلَمَاؤُكُمْ؟! سَمِعْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَنْهَى عَنْ مِثْلِ هَذِهِ
، وَيَقُولُ : ((إِنَّمَا هَلَكْتَ بَنُو إِسْرَائِيلَ حِينَ اتَّخَذَهَا نِسَاؤُهُمْ)) . متفق عليه .

1643 - Передают со слов Хумаида бин Абд ар-Рахмана, что в год совершения им хаджжа он слышал, как Му`авийа, да будет доволен им Аллах, поднявшийся на минбар и взявший из рук охранника прядь волос,⁵ сказал:

- О жители Медины, где же ваши улемы?! Я слышал, как пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал подобные вещи и говорил: “Поистине, погибли сына Израиля только после того, как их женщины стали использовать это!”⁶ (Аль-Бухари, 5932; Муслим, 2127)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لَعَنَ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ ، وَالْوَأَشِيمَةَ
وَالْمُسْتَوْشِيمَةَ . متفق عليه .

¹ - Имеются в виду идолопоклонники.

² - В тексте “инас” (множественное число от “унса”), буквально - “женщина; существо женского пола”. Здесь могут подразумеваться либо главные доисламские божества арабов аль-Лат, аль-Уzza и Манат, либо ангелы, которых арабы во времена джахилийи считали дочерьми Аллаха, либо идолы вообще, либо неодушевленные предметы.

³ - Здесь речь идёт об осуждаемом исламом доисламском обычае, согласно которому верблюдице, принёсшей пять детёнышей подряд, причём последним - самца, надрезали уши, объявляли священной и не использовали в хозяйственных работах. Таким образом, шайтан угрожает, что заставит часть мусульман вернуться к доисламским обычаям.

⁴ - Здесь под “творением /халк/ Аллаха” подразумевается либо религия, дарованная людям Аллахом, либо телосложение животных. В последнем случае изменение творения означает кастрацию, выкалывание глаз или отрезание ушей животных.

⁵ - Имеются в виду накладные волосы.

⁶ - Имеется в виду, что знатоки религиозных установлений из числа иудеев не осуждали запретных действий такого рода, что в конце концов стало причиной гибели всех

1644 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проклял подвязывающую (волосы) и ту, которая просит (их) подвязать (, как проклял он) делающую татуировку и ту, которая просит сделать её себе. (Аль-Бухари, 5937; Муслим, 2124)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - قال : لعن الله الواشمات والمستوشمات والمتنمصات ، والمتفلجات للحسن ، والمغيرات خلق الله ، فقالت له امرأة في ذلك فقال : وما لي لا ألعن من لعنه رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، وهو في كتاب الله ؟ قال الله تعالى : { وما آتاكم الرسول فخذوه وما نهاكم عنه فانتهوا } [سورة الحشر : 7] . متفق عليه .

1645 - Сообщается, что когда Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал: “Да проклянет Аллах делающих татуировки и тех, что просят делать их себе(, а также) тех, кто просит, чтобы им выщипывали брови /мутанаммисат/, и подпиливающих /мутафаллиджат/, которые изменяют творение Аллаха!”, - одна женщина (спросила его, почему он так говорит), и он сказал:

- А почему же мне не проклинать тех, кого проклял посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (ведь) это¹ есть в Книге Аллаха? Аллах Всевышний сказал: “Берите же то, что даровал вам посланник, и откажитесь от того, что он вам запретил.”²” (Аль-Бухари, 4886; Муслим, 2125)

((المتقلجة)) هي : التي تبرد من أسنانها لينباعد بعضها عن بعض قليلاً ، وتحسنها وهو الوشر . ((والنامصة)) : التي تأخذ من شعر حاجب غيرها ، وترققه ليصير حسناً . ((والمتمصصة)) : التي تأمر من يفعل بها ذلك .

“Мутафаллиджа” это женщина, которая подпиливает себе зубы, чтобы немного удалить их друг от друга и сделать их более красивыми. “Намиса” это та, которая выщипывает брови у другой (женщины), сужая их, чтобы они стали красивыми. “Мутанаммиса” это та, которая приказывает (другой), чтобы та делала это с ней.

297- باب النهي عن نتف الشيب من اللحية والرأس وغيرهما ، وعن نتف الأمرد شعر لحيته عند أول طلوعه

ГЛАВА 297

О ЗАПРЕТНОСТИ ВЫЩИПЫВАНИЯ СЕДЫХ ВОЛОС ИЗ БОРОДЫ, ГОЛОВЫ И ДРУГИХ МЕСТ, А ТАКЖЕ О ТОМ, ЧТО ЮНОШЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЩИПЫВАТЬ ВОЛОСЫ БОРОДЫ, КОГДА ОНА НАЧНЁТ У НЕГО ПРОБИВАТЬСЯ.

عن عمرو بن شعيب ، عن أبيه ، عن جدّه - رضي الله عنه - ، عن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لا تتنّفوا الشيب ؛ فإنه نورُ المسلم يوم القيامة)) حديث حسن ، رواه أبو داود ، والترمذي ، والنسائي بأسانيد حسنة ، قال الترمذي : ((هو حديث حسن)) .

1646 - Передают со слов Амра бин Шу`айба, что его отец передал, что его дед,³ да будет доволен им Аллах, сказал:

- Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Не выщипывайте седые волосы, ибо, поистине, в День воскресения они (станут) светом для мусульманина.”⁴ (Этот хадис с

¹ - В данном случае имеются в виду проклятия по адресу тех, кого проклинал пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, но в более широком смысле речь идёт о дозволенности делать всё то, что разрешалось пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, и отказе от всего того, что он запрещал.

² - “Собрание”, 7.

³ - Имеется в виду дед отца Амра бин Шу`айба, которым являлся Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах.

⁴ - В другом хадисе, приводимом ат-Тирмизи, сообщается, что прорﷺ, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не выщипывайте седые волосы, ибо они являются светом ислама, и любому мусульманину, у которого появится в исламе один седой волосок, Аллах непременно запишет за это (совершение одного) доброго дела, и возвысит его на (одну) ступень и снимет с него (бремя одного) прегрешения.

хорошими иснадами приводят Абу Дауд, 4202, ат-Тирмизи, 2821 и ан-Наса`и, 8/136 и в «аль-Кубра», 9285. Ат-Тирмизи сказал: “Это хороший хадис”.)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - :
((مَنْ عَمَلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ)) . رواه مسلم .

1647¹ - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Будет отвергнуто дело того, кто совершит нечто, не соответствующее нашему делу.² (Муслим)

298- باب كراهة الاستنجاء باليمين

ومس الفرج باليمين من غير عذر

ГЛАВА 298

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ПОДМЫВАТЬСЯ ПРАВОЙ РУКОЙ И КАСАТЬСЯ ЕЮ ПОЛОВЫХ ОРГАНОВ ВО ВРЕМЯ ПОДМЫВАНИЯ БЕЗ УВАЖИТЕЛЬНОЙ ПРИЧИНЫ.

وعن أبي قتادة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إِذَا بَالَ أَحَدُكُمْ ، فَلَا يَأْخُذَنَّ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ ، وَلَا يَسْتَنْجِ بِيَمِينِهِ ، وَلَا يَنْتَفِسُ فِي الْإِنَاءِ)) . متفق عليه .

1648 - Передают со слов Абу Катады, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда кто-нибудь из вас будет мочиться, пусть ни в коем случае не касается своего полового органа правой рукой, и пусть не подмывается правой рукой и пусть не дышит в сосуд (, когда будет пить). (Аль-Бухари, 154; Муслим, 267)

وفي الباب أحاديث كثيرة صحيحة .

К этой главе относятся и многие другие достоверные хадисы.

299- باب كراهة المشي في نعل واحدة أو خف واحد

لغير عذر وكراهة لبس النعل والخف قائماً لغير عذر

ГЛАВА 299

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ХОДИТЬ В ОДНОЙ САНДАЛИИ ИЛИ НАДЕВАТЬ ОБУВЬ СТОЯ БЕЗ УВАЖИТЕЛЬНОЙ ПРИЧИНЫ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((لَا يَمْشِ أَحَدُكُمْ فِي نَعْلٍ وَاحِدَةٍ ، لِيَنْعَلَهُمَا جَمِيعاً ، أَوْ لِيَخْلَعَهُمَا جَمِيعاً)) .

1649 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас не ходит в одной сандалии, но либо надевает обе, либо снимает обе.

وفي رواية : ((أَوْ لِيُخْفَهُمَا جَمِيعاً)) . متفق عليه .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... либо ходит босиком. (Аль-Бухари, 5856; Муслим, 2097)

¹ - См. хадис № 169 и примечания к нему.

² - Здесь под “нашим делом” подразумевается шариат.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : سمعت رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول :
(إذا انقطع شئ من نعل أحدكم ، فلا يمش في الأخرى حتى يصلحها) . رواه مسلم .

1650 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если у кого-нибудь из вас порвётся ремень сандалии, пусть не ходит (только в одной) другой, пока не починит (порвавшийся ремень)”. (Муслим, 2098)

وعن جابر - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - نهى أن ينتعل الرجل قائماً . رواه أبو داود بإسناد حسن .

1651 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал одевать обувь стоя. (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4135.)

300- باب النهي عن ترك النار في البيت عند النوم

ونحوه سواء كانت في سراج أو غيره

ГЛАВА 300

О ТОМ, ЧТО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ ГОРЯЩИЙ ОГОНЬ В ДОМЕ ВО ВРЕМЯ СНА И В ДРУГИХ ПОДОБНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, ГДЕ ОН БУДЕТ ГОРЕТЬ - В СВЕТИЛЬНИКЕ ИЛИ В ДРУГОМ МЕСТЕ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال :
(لا تتركوا النار في بيوتكم حين تنامون) . متفق عليه .

1652 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не оставляйте огонь в домах своих, когда будете спать. (Аль-Бухари, 6293; Муслим, 2015)

وعن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - ، قال : احترق بيت بالمدينة على أهله من الليل ، فلما حدث رسول الله - صلى الله عليه وسلم - بشأنهم ، قال : (إن هذه النار عدو لكم ، فإذا نمتُمْ ، فأطفئوها) متفق عليه .

1653¹ - Сообщается, что Абу Муса аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) ночью в Медине сгорел дом вместе с жившими в нём людьми, и когда посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сообщили о том, что с ними случилось, он сказал: “Поистине, этот огонь - враг вам, и поэтому когда будете ложиться спать, гасите его.” (Аль-Бухари; Муслим)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، عن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : (غَطُوا الإِنَاءَ ، وَأَوْكُوا السَّقَاءَ ، وَأَغْلِقُوا الأبوابَ . وَأُطْفِئُوا السَّرَاجَ ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَحُلُّ سِقَاءً ، وَلَا يَفْتَحُ بَاباً ، وَلَا يَكْشِفُ إِنَاءً . فَإِنْ لَمْ يَجِدْ أَحَدَكُمْ إِلَّا أَنْ يَعْرِضَ عَلَى إِنَائِهِ عُوْدًا ، وَيَذْكَرَ اسْمَ اللَّهِ ، فَلْيَفْعَلْ ، فَإِنَّ الْفَوْسِقَةَ تُضْرِمُ عَلَى أَهْلِ الْبَيْتِ بَيْتَهُمْ) . رواه مسلم .

1654 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - См. хадис № 161. Прим. ред.

- Закрывайте сосуд, и завязывайте бурдюк, и запирайте дверь и гасите светильник, ибо, поистине, шайтан не (в состоянии) ни развязать бурдюк, ни отворить дверь, ни открыть сосуд, и даже если кто-нибудь из вас может только положить на свой сосуд кусок дерева, помянув (при этом) имя Аллаха, пусть сделает (это). И, поистине, (бывает так, что) мышь поджигает дом над теми, кто в нём обитает.¹ (Муслим, 2012)

301- باب النهي عن التكلف

وهو فعل وقول ما لا مصلحة فيه بمشقة

ГЛАВА 301

О ЗАПРЕТНОСТИ НЕЕСТЕСТВЕННОСТИ /ТАКЯЛЛЮФ², А ИМЕННО - СОВЕРШЕНИЯ ТАКИХ ДЕЙСТВИЙ И ПРОИЗНЕСЕНИЯ ТАКИХ СЛОВ, КОТОРЫЕ ТРУДНО СОВЕРШАТЬ И ПРОИЗНОСИТЬ, ТОГДА КАК НИКАКОЙ ПОЛЬЗЫ ОНИ НЕ ПРИНОСЯТ.

قال الله تعالى : { قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ }

[ص : 86] .

Аллах Всевышний сказал:

- Скажи: **“Я не требую у вас за это³ никакого вознаграждения и не отношусь я к числу притворяющихся”**.⁴ (“Сад”, 86)

وعن عمر - رضي الله عنه - قال : نُهِنَا عَنِ التَّكْلِيفِ . رواه البخاري .

1655 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Нам запрещалось вести себя неестественным образом. (Аль-Бухари, 7293)

وعن مسروق ، قال : دَخَلْنَا عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ - رضي الله عنه - فقال :

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، مَنْ عَلِمَ شَيْئًا فَلْيَقُلْ بِهِ ، وَمَنْ لَمْ يَعْلَمْ ، فَلْيَقُلْ : اللَّهُ أَعْلَمُ ، فَإِنَّ مِنَ الْعِلْمِ أَنْ يَقُولَ لِمَا لَا يَعْلَمُ : اللَّهُ أَعْلَمُ .

قال الله تعالى لِنَبِيِّهِ - صلى الله عليه وسلم - : { قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ } . رواه البخاري .

1656 - Сообщается, что Масрук сказал:

- (Как-то раз) мы зашли к Абдуллаху бин Мас`уду, да будет доволен им Аллах, и он сказал: **“О люди, пусть тот, кто знает что-либо, говорит об этом, а кто не знает, пусть скажет: “Аллах знает лучше”, - ибо, поистине, если о том, что тебе неизвестно, ты говоришь: “Аллах знает лучше”, - это является признаком знания, а Аллах Всевышний сказал Своему пророку, да благословит его Аллах и да приветствует: “Скажи: “Я не требую у вас за это никакого вознаграждения и не отношусь я к числу притворяющихся.”⁵”** (Аль-Бухари, 4809)

¹ - Имеются в виду такие случаи, когда мыши опрокидывают горящие светильники.

² - Слово “такяллоф” образовано от глагола “такялляфа”, который может иметь разные значения - “обременять себя чем-либо”, “испытывать затруднения”, “напускать на себя; быть неестественным в чём-либо”, “стесняться”, и поэтому в зависимости от контекста этот глагол и все производные от него формы могут переводиться по-разному.

³ - Имеется в виду призыв к Аллаху с помощью Корана и других средств.

⁴ - Здесь подразумеваются люди, которые говорят то, чего они не знают, иначе говоря, ведут себя неестественно.

⁵ - “Сад”, 86.

302- باب تحريم النياحة على الميت ولطم الخد وشق الجيب

ونتف الشعر وحلقه والدعاء بالويل والثبور

ГЛАВА 302

О ТОМ, ЧТО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ГРОМКО ПРИЧИТАТЬ ПО ПОКОЙНОМУ, БИТЬ СЕБЯ ПО ЩЕКАМ, РАЗРЫВАТЬ НА СЕБЕ ОДЕЖДУ, РВАТЬ НА СЕБЕ ВОЛОСЫ И СБРИВАТЬ ИХ, А ТАКЖЕ ПРИЗЫВАТЬ НА СЕБЯ ГОРЕ И ПОГИБЕЛЬ.

عن عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - قال : قال النبي - صلى الله عليه وسلم - :
((الميِّتُ يُعَذَّبُ فِي قَبْرِهِ بِمَا نِيحَ عَلَيْهِ)) .

1657 - Передают со слов Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Покойный подвергается мучениям в своей могиле из-за того, что по нему причитают.**

وفي رواية : ((مَا نِيحَ عَلَيْهِ)) . متفق عليه .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... **всё то-время, в течение которого по нему будут причитать.**¹ (Аль-Бухари, 1292) Этот хадис передал также Муслим, 927. Прим. ред.

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - :
((لَيْسَ مِنَّا مَنْ ضَرَبَ الْخُدُودَ ، وَشَقَّ الْجُيُوبَ ، وَدَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ)) . متفق عليه .

1658 - Передают со слов Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Не относятся к нам бьющие себя по щекам, разрывающие на себе рубахи² или вызывающие к Аллаху так, как это делалось во времена джахилийи!**³ (Аль-Бухари, 1294; Муслим, 103)

وَعَنْ أَبِي بُرْدَةَ ، قَالَ : وَجَعَ أَبُو مُوسَى ، فَعَثِيَ عَلَيْهِ ، وَرَأَسُهُ فِي حِجْرِ امْرَأَةٍ مِنْ أَهْلِهِ ، فَأَقْبَلَتْ تَصِيحُ بِرَنَةٍ فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَرُدَّ عَلَيْهَا شَيْئًا ، فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ : أَنَا بَرِيءٌ مِمَّنْ بَرِيءٌ مِنْهُ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بَرِيءٌ مِنَ الصَّالِقَةِ ، وَالْحَالِقَةِ ، وَالشَّاقَةِ . متفق عليه .

1659 - Передают со слов Абу Бурды,⁴ что (однажды) тяжело заболевший Абу Муса, да будет доволен им Аллах, голова которого покоилась на коленях одной женщины из его семьи⁵, лишился чувств. Она принялась громко причитать, а он ничего не мог сказать ей, но когда пришёл в себя, то сказал:

- **Я не имею отношения к тем, от кого отстранялся посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, он же, поистине, отстранялся от кричащей, обрывающей и разрывающей!**⁶ (Аль-Бухари, 1296; Муслим, 104)

¹ - Имам ан-Навави, да помилует его Аллах Всевышний, отмечает, что мнения улемов относительно смысла данного хадиса расходятся, но большинство их считает, что сказанное пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, касается такого человека, который завещал своим близким громко причитать по себе, а, значит, хотел этого.

² - Конкретно здесь имеется в виду место выреза для головы, другими словами, ворот.

³ - Речь идёт о громких выкриках, когда люди, у которых умирает кто-нибудь из близких, начинают призывать смерть и всевозможные бедствия и на себя.

⁴ - Абу Бурда - сын Абу Мусы аль-Аш'ари, да будет доволен им Аллах.

⁵ - Имеется в виду Сафиййа, жена Абу Мусы, да будет доволен им Аллах.

⁶ - Имеются в виду женщины, совершающие вышеуказанные действия в знак скорби по покойному.

((الصَّالِقَةُ)) : التي ترفع صوتها بالنيابة والندب . ((وَالْحَالِقَةُ)) : التي تحلق رأسها عند المصيبة .
((وَالشَّاقَّةُ)) : التي تشق ثوبها .

“Кричащая” это та, которая громко причитает и плачет; “обривающая” это та, которая обривает себе голову, когда её постигает горе; “разрывающая” это та, которая разрывает на себе одежду.

وعن المغيرة بن شعبة - رضي الله عنه - قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((مَنْ نِيحَ عَلَيْهِ ، فَإِنَّهُ يُعَذَّبُ بِمَا نِيحَ عَلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) . متفق عليه .

1660 - Сообщается, что аль-Мугира бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, тот, по ком будут громко причитать, в День воскресения подвергнется из-за этого мучениям.” (Аль-Бухари, 1291; Муслим, 933)

وعن أمِّ عطيةَ نُسبِيَّةَ - بِضَمِّ النونِ وفتحها - رضي الله عنها ، قالت : أَخَذَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عِنْدَ الْبَيْعَةِ أَنْ لَا نَنُوحَ . متفق عليه .

1661 - Сообщается, что Умм `Атыййа Нусайба, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Принимая от нас¹ клятву (на верность), посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, взял с нас обещание не причитать по покойным. (Аль-Бухари, 1306; Муслим, 936)

وعن النعمان بن بشير رضي الله عنهما ، قال : أُغْمِيَ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَوَاحَةَ - رضي الله عنه - ، فَجَعَلَتْ أُخْتُهُ نَبْكَي ، وَتَقُولُ : وَاجْبَلَاهُ ، وَكَذَا ، وَكَذَا : تُعَدِّدُ عَلَيْهِ . فقال حينَ أَفَاقَ : مَا قُلْتَ شَيْئًا إِلَّا قِيلَ لِي أَنْتَ كَذَلِكَ ؟! . رواه البخاري .

1662 - Сообщается, что ан-Ну`ман бин Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) Абдуллах бин Раваха, да будет доволен им Аллах, лишился чувств, а его сестра принялась плакать и говорить: “О подобный горе,² о такой-то и такой-то!”, - перечисляя его достоинства, когда же он очнулся, то сказал: “Что бы ты ни говорила, меня (потом) спрашивали: “Ты (и в самом деле) таков?””³ (Аль-Бухари, 4267)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : اشْتَكَيْ سَعْدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ - رضي الله عنه - شَكْوَى ، فَأَتَاهُ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَعُوذُهُ مَعَ عَبْدِ الرَّحْمَانَ بْنِ عَوْفٍ ، وَسَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ ، وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ - رضي الله عنهم - . فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ ، وَجَدَهُ فِي غَشِيَةٍ فَقَالَ : ((أَقْضَى ؟)) قَالُوا : لَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَبَكَى رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمَ بُكَاءَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بَكَوْا ، قَالَ : ((أَلَا تَسْمَعُونَ ؟ إِنَّ اللَّهَ لَا يُعَذِّبُ بِدَمْعِ الْعَيْنِ ، وَلَا بِحُزْنِ الْقَلْبِ ، وَلَكِنْ يُعَذِّبُ بِهَذَا)) - وَأَشَارَ إِلَى لِسَانِهِ - أَوْ بِرَحْمٍ)) . متفق عليه .

1663⁴ - Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Когда Са`д бин Убада⁵ заболел, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл навестить его вместе с Абд ар-Рахманом бин Ауфом, Са`дом бин Абу Ваккасом и Абдуллахом бин Мас`удом, да будет доволен ими Аллах. Зайдя к (больному) и увидев, что он лишился чувств, (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросил: “Он уже умер?” Они ответили: “Нет, о посланник Аллаха”, - и тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, заплакал, увидев же, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, плачет, заплакали и другие. Затем он сказал: “Разве вы не слышите? Поистине, Аллах не подвергает мучениям ни за

¹ - Имеются в виду женщины.

² - То есть: великий, выделяющийся среди людей подобно горе.

³ - Имеется в виду, что ангелы задавали ему эти вопросы с упрёком.

⁴ - См. хадис № 925. Прим. ред.

⁵ - Вождь племени бану хазрадж, одного из двух племён ансаров.

слёзы (, текущие из) глаз, ни за печаль сердца, однако Он подвергает мучениям за это”, - и он указал на свой язык - “или милует (за это)!”¹ (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي مالك الأشعري - رضي الله عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((النَّاحَةُ إِذَا لَمْ تَنْبُ قَبْلَ مَوْتِهَا تَقَامُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَعَلَيْهَا سِرْبَالٌ مِنْ قَطْرَانَ ، وَدِرْعٌ مِنْ جَرَبٍ)) . رواه مسلم .

1664 - Передают со слов Абу Малика аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если (женщина,) громко причитавшая над покойным не покается в этом до своей собственной смерти, то в День воскресения она будет воскрешена в одеянии из жидкой смолы и панцире из струньев. (Муслим, 934)

وعن أسيد بن أبي أسيدٍ التابعيِّ ، عن امرأةٍ من المُبَايَعَاتِ ، قالت : كان فيما أخذَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، في المَعْرُوفِ الَّذِي أَخَذَ عَلَيْنَا أَنْ لَا نَعْصِيَهُ فِيهِ : أَنْ لَا نَحْمِشَ وَجْهًا ، وَلَا نَدْعُو وَيْلًا ، وَلَا نَشُقَّ جَيْبًا ، وَأَنْ لَا نَنْشُرَ شَعْرًا . رواه أبو داود بإسناد حسن .

1665 - Передают со слов Усайда бин Абу Усайда, относившегося к числу последователей², что одна женщина, которая давала клятву посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказала:

- Среди того, относительно чего посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, взял с нас обещание, что мы не ослушаемся его в этом, было и обещание не расцарапывать себе лицо, не призывать на себя бедствия, не разрывать на себе одежду и не рвать на себе волосы. (Этот хадис с хорошим иснадом приводит Абу Дауд, 3131.)

وعن أبي موسى - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قال : ((مَا مِنْ مَيِّتٍ يَمُوتُ فَيَقُومُ بِأَكْبِهِمْ فَيَقُولُ : وَاجْبَلَاهُ ، وَاسَيِّدَاهُ ، أَوْ نَحْوَ ذَلِكَ إِلَّا وَكَّلَ بِهِ مَلَكَانِ يَلْهَزَانِيهِ : أَهَكَذَا كُنْتُ ؟)) . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1666 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- К любому покойному, над которым встанет оплакивающий его, восклицая: “О подобный горе! О господин людей!”, - и произносятся другие подобные слова, будут приставлены два ангела, и станут они толкать его его кулаками в грудь со словами: “Ты (и в самом деле) был таким?” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1003 который сказал: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 1594. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((اثْنَتَانِ فِي النَّاسِ هُمَا بِهِمْ كُفْرٌ : الطَّعْنُ فِي النَّسَبِ ، وَالنِّيَاحَةُ عَلَى الْمَيِّتِ)) . رواه مسلم .

1667 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Два (дела, совершаемые) людьми, являются (признаком) их неверия: поношение происхождения (других) и громкие причитания по покойному.³ (Муслим)

¹ - В данном случае это означает, что если люди будут громко причитать в случае смерти близких, их ждёт наказание, а если будут говорить только то, что не запрещается шариатом, и откажутся от причитаний, Аллах Всевышний наградит их.

² - Последователями (таби`уна) называли людей, встречавшихся со сподвижниками пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, воспринявших от них сунну, способствовавших её сохранению и распространению и умерших в исламе.

³ - См. хадис № 1578, а также примечания к нему и к главе № 275.

303- باب النهي عن إتيان الكهّان والمنجمين

والعرّاف وأصحاب الرمل والطوارق بالحصى وبالشعير ونحو ذلك

ГЛАВА 303

О ЗАПРЕТНОСТИ ПОСЕЩЕНИЯ ПРОРИЦАТЕЛЕЙ /КУХХАН/¹, ЗВЕЗДОЧЁТОВ, ПРЕДСКАЗАТЕЛЕЙ, А ТАКЖЕ ГАДАТЕЛЕЙ ПО ПЕСКУ, МЕЛКИМ КАМЕШКАМ, ЯЧМЕНИЮ И ПРОЧИМ ВЕЩАМ.

عن عائشة رضي الله عنها ، قالت : سألت رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - أناسٌ عنِ الكُهّانِ، فقالَ : ((لَيْسُوا بِشَيْءٍ)) فقالوا : يا رسولَ الله إنهم يُحدّثونا أحياناً بشيءٍ، فيكونُ حقّاً ؟ فقالَ رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((تِلْكَ الْكَلِمَةُ مِنَ الْحَقِّ يَخْطِفُهَا الْجِنِّيُّ فَيَقْرُهَا فِي أُذُنِ وَلِيِّهِ ، فَيَخْلُطُونَ مَعَهَا مِئَةَ كَذْبَةٍ)) . متفق عليه .

1668 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Однажды) люди задали посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вопрос о (словах) прорицателей и он сказал: “Нет (в них) ничего.”² Они сказали: “О посланник Аллаха, но ведь иногда они говорят нам что-то и это оказывается правдой!” Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Это – слово (, имеющее отношение к) истине, которое джинн (сначала) похищает, а (потом) вкладывает его в ухо своего друга³, а они⁴ примешивают к нему сотню (слов) лжи.” (Аль-Бухари, 3210; Муслим, 2228)

وفي رواية للبخاري عن عائشة رضي الله عنها : أنها سمعت رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((إِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَنْزِلُ فِي الْعَنَانَ - وَهُوَ السَّحَابُ - فَتَذْكُرُ الْأَمْرَ قُضِيَ فِي السَّمَاءِ ، فَيَسْتَرْقِي الشَّيْطَانُ السَّمْعَ ، فَيَسْمَعُهُ ، فَيُوحِيهِ إِلَى الْكُهَّانِ ، فَيَكْذِبُونَ مَعَهَا مِئَةَ كَذْبَةٍ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ)) .

В той версии этого хадиса, которую со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, приводит аль-Бухари, сообщается, что она слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, ангелы упоминающие о делах, которые были решены в небесах,⁵ спускаются в облаках, а подслушивающие шайтаны слышат их (слова) и внушают их прорицателям (, после чего) те (добавляют к услышанному от шайтанов) сто слов лжи от себя.

وعن صفية بنت أبي عبيدٍ ، عن بعض أزواجِ النَّبِيِّ - صلى الله عليه وسلم - ، ورَضِيَ اللهُ عنها ، عن النَّبِيِّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَنْ أَتَى عَرَّافًا فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ فَصَدَّقَهُ ، لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ أَرْبَعِينَ يَوْمًا)) . رواه مسلم .

1669 - Сообщается, что Сафийа бинт Абу Убайд сказала:

- Передают со слов одной из жён пророка, да благословит его Аллах и да приветствует и да будет доволен ею Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Молитва того, кто явится к предсказателю, спросит его о чём-либо и поверит ему, не будет приниматься в течение сорока дней.” (Муслим, 2230)

وَعَنْ قَبِيصَةَ بْنِ الْمُخَارِقِ - رضي الله عنه - قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((الْعِيَافَةُ ، وَالطَّيْرَةُ ، وَالطَّرْقُ ، مِنَ الْجِبْتِ)) . رواه أبو داود بإسناد حسن .

¹ - “Куххан” (множественное число от “кахин”) - в доисламской Аравии так называли людей, впадавших в транс и получавших от джиннов какие-то сведения о сокрытом (гайб) или о решениях, за советом относительно которых к ним обращались люди.

² - То есть: нет в них ничего истинного.

³ - То есть: своего друга из числа прорицателей.

⁴ - Имеются в виду прорицатели.

⁵ - То есть: о том, что Аллах предрешил и что обязательно случится в будущем.

1670 - Сообщается, что Кабиса бин аль-Мухарик, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Гадание по полёту птиц и (обычай) усматривать что-либо по их полёту /тарк/ является признаком неверия /джибт/.”**¹

وقال : ((الطَّرْقُ)) هُوَ الرَّجْرُجُ : أَي زَجْرُ الطَّيْرِ وَهُوَ أَنْ يَتَيَّمَنَ أَوْ يَتَشَاءَمَ بِطَيْرَانِهِ ، فَإِنْ طَارَ إِلَى جِهَةِ الْيَمِينِ ، تَيَّمَنَ ، وَإِنْ طَارَ إِلَى جِهَةِ الْيَسَارِ ، تَشَاءَمَ . قَالَ أَبُو دَاوُدَ : ((وَالْعِيَاةُ)) : الْخَطُّ .

Этот хадис с хорошим иснадом² приводит Абу Дауд, 3907 который сказал:

- “Тарк” это (обычай) усматривать хорошее или дурное предзнаменование в полёте птиц, когда их полёт направо считается хорошим предзнаменованием, а налево - плохим.

قَالَ الْجَوْهَرِيُّ فِي الصَّحَاحِ : الْجِبْتُ كَلِمَةٌ تَقَعُ عَلَى الصَّنَمِ وَالْكَاهِنِ وَالسَّاحِرِ وَنَحْوِ ذَلِكَ .

Аль-Джаухари в “Ас-Сихахе” пишет:

- Словом “джибт” обозначают идола, прорицателя, колдуна и тому подобные вещи.

Также этот хадис передал Имам Ахмад, 3/477. Прим. ред.

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - :

((مَنْ اقْتَبَسَ عِلْمًا مِنَ النُّجُومِ ، اقْتَبَسَ شُعْبَةً مِنَ السِّحْرِ زَادَ مَا زَادَ)) . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

1671 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Приобретающий знание** (путём наблюдения за движением) **звёзд³ занимается одним из видов колдовства⁴ и чем больше** (у него такого знания), **тем больше** (он погружается в колдовство). (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 3905.) Также этот хадис передали Имам Ахмад, 1/227 и 311; Абд бин Хумайд, 714 и Ибн Маджа, 3726. Прим. ред.

وعن مُعَاوِيَةَ بْنِ الْحَكَمِ - رضي الله عنه - قال : قلتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي حَدِيثٌ عَهْدٌ بِالْجَاهِلِيَّةِ ، وَقَدْ جَاءَ اللَّهُ تَعَالَى بِالْإِسْلَامِ ، وَإِنَّ مِنَّا رِجَالًا يَأْتُونَ الْكُهَّانَ ؟ قال : ((فَلَا تَأْتِهِمْ)) قلتُ : وَمِنَّا رِجَالٌ يَنْطِيرُونَ ؟ قال : ((ذَلِكَ شَيْءٌ يَجِدُونَهُ فِي صُدُورِهِمْ ، فَلَا يَصُدُّهُمْ)) قلتُ : وَمِنَّا رِجَالٌ يَخْطُونَ ؟ قال : ((كَانَ نَبِيٌّ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ يَخْطُ ، فَمَنْ وَاَفَقَ خَطَّهُ ، فَذَلِكَ)) . رواه مسلم .

1672 - Сообщается, что Му`авийа бин аль-Хакам, да будет доволен им Аллах, сказал:⁵

- **А после этого я сказал: “О посланник Аллаха, совсем недавно я был язычником, а потом Аллах даровал нам ислам, но среди нас всё ещё есть люди, которые ходят к прорицателям.”** (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) **сказал: “А ты не ходи к ним.” И я также сказал: “И есть среди нас люди, которые верят в дурные предзнаменования”, - (на что) он сказал: “Они (лишь) ощущают подобное в своих сердцах⁶, но это ни в коем случае не должно останавливать их.”⁷ Я сказал: “И есть среди нас такие, которые чертят линии.”⁸** (Пророк, да благословит его Аллах и да

¹ - Имеется в виду, что это свидетельствует о неверии в том случае, если человек считает подобные вещи дозволенными.

² - Иснад этого хадиса является слабым, так как к числу его передатчиков относится Хаййан бин аль-`Аля, о котором нет никаких сведений. Шейх аль-Албани.

³ - То есть: пытающийся узнавать о том, что произойдёт в будущем, занимаясь астрологией.

⁴ - Колдовство относится к числу тяжких грехов.

⁵ - Это хадис является частью хадиса № 701.

⁶ - То есть: им только кажется, что в попытках выяснения, что их ждёт есть какой-то смысл.

⁷ - Иначе говоря, всевозможные плохие предзнаменования и приметы ни в коем случае не должны заставлять людей отказываться от намеченного.

⁸ - Имеется в виду один из способов гадания, когда гадатель быстро чертит на песке множество линий, не зная, сколько именно он их начертил, после чего начинает стирать по две линии, и если в конце концов остаются две линии, это считается благоприятным знаком, а если одна - неблагоприятным.

приветствует,) сказал: “**Был среди пророков один,¹ который (тоже) чертил линии, и кто (может делать это) также как он, (пусть делает).**” (Муслим, 537)

وعن أبي مسعود البدري - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - نهى عن ثمن الكلب ، ومهز البغي ، وحلوان الكاهن . متفق عليه .

1673 - Передают со слов Абу Мас`уда аль-Бадри, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал (брат) деньги за собаку, и деньги, заработанные блудом, и деньги, получаемые прорицателем. (Аль-Бухари, 2237; Муслим, 1567)

304- باب النهي عن التطير

ГЛАВА 304

О ЗАПРЕТНОСТИ ГАДАНИЙ ПО ПОЛЁТУ ПТИЦ.

فيه الأحاديث السابقة في الباب قبله .

К данной главе имеют отношение и хадисы из предыдущей главы.

وعن أنس - رضي الله عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لا عدوى ولا طيرة ، ويعجبني الفأل)) قالوا : وما الفأل ؟ قال : ((كلمة طيبة)) . متفق عليه .

1674 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Не** (передаётся) **зараза** (иначе как по воле Аллаха), **и не** (является дурным предзнаменованием полёт) **птиц², но хорошее предзнаменование мне нравится.**” (Люди) спросили: “**А что такое хорошее предзнаменование?**”, - (и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “**Доброе слово.**” (Аль-Бухари, 5776; Муслим, 2224)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - :

((لا عدوى ولا طيرة . وإن كان الشؤم في شيء ففي الدار ، والمرأة ، والفرس)) . متفق عليه .

1675 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Не** (передаётся) **зараза** (иначе как по воле Аллаха), **и не** (является дурным предзнаменованием полёт) **птиц, а если что-нибудь и бывает злополучным, так это дом, женщина и конь.**³ (Аль-Бухари, 5753; Муслим, 2225)

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - كان لا يتطير . رواه أبو داود بإسناد صحيح

1676 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, никогда не придавал значения никаким дурным предзнаменованиям. (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 3920.) Также этот хадис передал Ахмад, 5/347. Прим. ред.

¹ - Некоторые комментаторы считают, что речь идёт о пророке Идрисе, мир ему. Отмечается также, что знание о том, как следует заниматься этим, было утрачено людьми.

² - В доисламские времена среди арабов был распространён обычай гадания об успехе задуманного дела по полёту птиц.

³ - В одном из хадисов, приводимом ат-Табарани, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Злополучие дома заключается в его тесноте и плохих соседях, злополучие верхового животного - в том, что оно не даёт на себе ездить, а злополучие женщины - в бесплодии и дурном нраве.

وعن عروة بن عامر - رضي الله عنه - قال : ذُكِرَتِ الطَّيْرَةُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((أَحْسَنُهَا الْفَالُ . وَلَا تَرُدُّ مُسْلِمًا فَإِذَا رَأَى أَحَدَكُمْ مَا يَكْرَهُ ، فَلْيَقُلْ : اللَّهُمَّ لَا يَأْتِي بِالْحَسَنَاتِ إِلَّا أَنْتَ ، وَلَا يَدْفَعُ السَّيِّئَاتِ إِلَّا أَنْتَ ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ)) حديث صحيح رواه أبو داود بإسناد صحيح .

1677 - Передают со слов Урвы бин `Амира, да будет доволен им Аллах, что (однажды) в присутствии посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, кто-то упомянул о хороших и дурных предзнаменованиях, и он сказал:

- Лучшим из этого является хорошее предзнаменование¹, но и (дурное) не должно удерживать мусульманина (от того, на что он решился), а если кто-нибудь из вас увидит то, что ему не понравится, пусть скажет: “О Аллах, никто, кроме Тебя, не дарует благого и никто, кроме Тебя, не отвращает дурного, и нет мощи и силы ни у кого, кроме Тебя!”² /Аллахумма, ля йа`ти би-ль-хасанати илля Анта, ва ля йадфа`у-с-са`ийати илля Анта, ва ля хауля ва ля куwwата илля би-кя!/ (Достоверный хадис с достоверным иснадом³, который приводит Абу Дауд, 3919.) Также этот хадис передал аль-Байхаки, 8/139. Прим. ред.

305- باب تحريم تصوير الحيوان في بساط

أو حجر أو ثوب أو درهم أو مخدة أو دينار أو وسادة وغير ذلك وتحريم اتخاذ الصور في حائط وسقف وستر وعمامة وثوب ونحوها والأمر بإتلاف الصورة

ГЛАВА 305

О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЗОБРАЖАТЬ ЖИВОТНЫХ НА КОВРЕ, ИЛИ КАМНЕ, ИЛИ ОДЕЖДЕ, ИЛИ ДИРХЕМЕ, ИЛИ ДИНАРЕ, ИЛИ ПОДУШКЕ ИЛИ ПРОЧИХ ВЕЩАХ, О ЗАПРЕЩЕНИИ НАНОСИТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ НА СТЕНУ, ПОТОЛОК, ЗАНАВЕСКУ, ЧАЛМУ, ОДЕЖДУ И ТОМУ ПОДОБНЫЕ ВЕЩИ, А ТАКЖЕ О ВЕЛЕНИИ УНИЧТОЖАТЬ ИЗОБРАЖЕНИЯ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ : ((إِنَّ الَّذِينَ يَصْنَعُونَ هَذِهِ الصُّورَ يُعَذِّبُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، يُقَالُ لَهُمْ : أَحْيُوا مَا خَلَقْتُمْ)) . متفق عليه .

1678 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, тех, кто создаёт эти изображения, в День воскресения подвергнут мучениям и им будет сказано: “Оживите то, что вы создали!” (Аль-Бухари, 5951; Муслим, 2108)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنْ سَفَرٍ ، وَقَدْ سَتَرْتُ سَهْوَةً لِي بِقِرَامٍ فِيهِ تَمَائِيلٌ ، فَلَمَّا رَأَاهُ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - تَلَوْنَ وَجْهَهُ ، وَقَالَ : ((يَا عَائِشَةُ ، أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهُونَ بِخَلْقِ اللَّهِ !)) قَالَتْ : فَقَطَعْنَا مِنْهُ وَسَادَةً أَوْ وَسَادَتَيْنِ . متفق عليه .

1679⁴ - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вернулся (в Медину) после одного из походов⁵, а я повесила на свою кладовку /сахва⁶ тонкую занавеску, на которой были изображения⁷, и когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, увидел (эту

¹ - Имеется в виду всё то, при виде чего человек обретает на дежду на содействие Аллаха и благополучный исход.

² - Последние слова можно перевести и по-другому: “... и лишь Ты придаёшь мощь и силу.”

³ - Утверждение о достоверности иснада этого хадиса является спорным, так как не все считали, что Урва бин Амир относится к числу сподвижников. Кроме того, этот иснад относится к категории «мудаллас». Шейх аль-Албани.

⁴ - См. хадис № 650 и примечания к нему.

⁵ - Имеется в виду либо поход на Хайбар, либо поход на Табук.

⁶ - В комментариях указывается, что это является наиболее вероятным значением слова “сахва”, но возможно, что имеется в виду каменная скамья или навес перед домом.

⁷ - Речь идёт об изображениях живых существ.

занавеску), цвет его лица изменился и он сказал: “О Аиша, в День воскресения наиболее суровому наказанию пред Аллахом подвергнутся те, кто (пытается) уподобиться Аллаху в творении!”

(Аиша сказала):

- И (после этого) мы разорвали её, сделав из неё подушку (или: ... две подушки). (Аль-Бухари; Муслим)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((كُلُّ مُصَوِّرٍ فِي النَّارِ يُجْعَلُ لَهُ بِكُلِّ صُورَةٍ صَوَّرَهَا نَفْسٌ فَيُعَذَّبُ فِي جَهَنَّمَ)) . قال ابن عباس : فَإِنْ كُنْتَ لَا بُدَّ فَأَعْلًا ، فَاصْنَعِ الشَّجَرَ وَمَا لَا رُوحَ فِيهِ . متفق عليه .

1680 - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Каждый создающий изображения (окажется) в огне, где за каждое созданное им изображение будет создан тот, кто станет мучать его в аду.”

Ибн Аббас сказал:¹

- Если уж ты непременно должен делать это, то (изображай) деревья и всё то, в чём нет духа. (Аль-Бухари, 2225; Муслим, 2110)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقولُ : ((مَنْ صَوَّرَ صُورَةً فِي الدُّنْيَا ، كُفِّ أَنْ يَنْفَخَ فِيهَا الرُّوحَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ بِنَافِخٍ)) . متفق عليه .

1681 - Сообщается, что Абдуллах бин Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “На того, кто создаст (какое-либо) изображение в этом мире, в День воскресения будет возложена обязанность вдохнуть в него дух, а он не (сможет сделать этого никогда)!”² (Аль-Бухари, 7042; Муслим, 2110)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((إِنْ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمُصَوِّرُونَ)) . متفق عليه .

1682 - Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, из всех людей наиболее тяжким мукам в День воскресения подвергнутся создающие изображения!” (Аль-Бухари, 5950; Муслим, 2109)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((قال الله تعالى : وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَهَبَ يَخْلُقُ كَخَلْقِي ؟ فَلْيَخْلُقُوا ذَرَّةً أَوْ لِيَخْلُقُوا حَبَّةً ، أَوْ لِيَخْلُقُوا شَعِيرَةً)) . متفق عليه

1683 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Аллах Всевышний сказал: “А кто более несправедлив, чем тот, кто пытался создать нечто подобное Моему творению? Пусть создадут они муравья, или пусть создадут они пшеничное зерно или пусть создадут они ячменное зерно!” (Аль-Бухари, 5953; Муслим, 2111)

وعن أبي طلحة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لَا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ)) . متفق عليه .

1684 - Передают со слов Абу Тальхи, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - Здесь Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, обращается к человеку, который сказал ему, что может зарабатывать на жизнь, только создавая изображения, так как ничего больше делать не умеет.

² - Имеется в виду, что такой человек будет подвергаться мучениям до тех пор, пока он не вдохнёт дух в созданное им изображение.

- Ангелы не входят в (такой) дом, где есть собака или изображение. (Аль-Бухари, 3225; Муслим, 2106)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : وَعَدَّ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جِبْرِيلُ أَنْ يَأْتِيَهُ ، فَرَأَتْ عَلَيْهِ حَتَّى اشْتَدَّ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَخَرَجَ فَلَقِيَهُ جِبْرِيلُ فَشَكَاَ إِلَيْهِ ، فَقَالَ : إنا لَا نَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ . رواه البخاري .

1685 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) **Джибрил пообещал посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, что придёт к нему, но (надолго) задержался. Когда посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, стало тяжело (от затянувшегося ожидания), он вышел (из дома), встретил Джибрила (снаружи) и пожаловался ему (на это, а) он сказал: “Поистине, мы не входим в (такой) дом, где есть собака или изображение!”** (Аль-Бухари, 2960)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : واعد رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، جبريل عليه السلام ، في ساعة أن يأتيه ، فجاءت تلك الساعة ولم يأتِه ! قالت : وكان بيده عصا ، فطرحها من يده وهو يقول : ((ما يخلف الله وعده ولا رسله)) ثم التفت ، فإذا جرو كلب تحت سريره . فقال : ((متى دخل هذا الكلب ؟)) فقالت : والله ما دريتُ به ، فأمر به فأخرج ، فجاءه جبريل - عليه السلام - ، فقال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((وعدتني ، فجلستُ لك ولم تأتني)) فقال : منعتي الكلب الذي كان في بيتك ، إنا لا ندخل بيتا فيه كلب ولا صورة . رواه مسلم .

1686 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Однажды) **Джибрил, мир ему, пообещал посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, что придёт к нему в определённое время, но когда это время настало, он не явился.**

(Аиша, да будет доволен ею Аллах,) сказала:

- **В руке (пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,) был посох, и он отбросил его в сторону со словами: “Ни Аллах, ни посланники Его не нарушают обещаний.”, - а потом повернулся и вдруг увидел под своей кроватью щенка. Он спросил: “Когда вошла эта собака?!” Я сказала: “Клянусь Аллахом, я (ничего) не знала о ней!” И по его велению этого щенка вывели, после чего к нему явился Джибрил, мир ему, и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (ему): “Ты обещал мне, и я сидел (, ожидая) тебя, а ты не пришёл ко мне!”** (На это Джибрил сказал): **“Мне не давала сделать это собака, которая находилась в твоём доме, ибо, поистине, мы не входим ни в один дом, в котором есть собака или изображение!”** (Муслим, 2106)

وعن أبي الهيثاج حيان بن حصين ، قال : قال لي علي بن أبي طالب - رضي الله عنه - : ألا أبعتك على ما بعثني عليه رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ؟ أن لا تدع صورة إلا طمسناها ، ولا قبرا مشرفا إلا سويته . رواه مسلم .

1687 - Сообщается, что Абу-т-Тайях Хайян бин Хусайн сказал:

- (Однажды) **Али бин Абу Талиб, да будет доволен им Аллах, сказал мне: “Не направить ли тебя к тому, к чему побуждал меня посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует? (Нужно) чтобы не оставлял ты ни одного изображения, не стерев его, и (не оставлял) ни одной возвышающейся (над землёй) могилы, не опустив её (до уровня земли).”** (Муслим, 969)

306- باب تحريم اتخاذ الكلب إلا لصيد أو ماشية أو زرع

ГЛАВА 306

О ЗАПРЕЩЕНИИ ДЕРЖАТЬ СОБАКУ, ЕСЛИ ТОЛЬКО (ЕЁ НЕ ДЕРЖАТ) ДЛЯ ОХОТЫ ИЛИ ДЛЯ ОХРАНЫ СКОТА ИЛИ ПОСЕВОВ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما، قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقولُ :
((مَنْ اقْتَنَى كَلْبًا إِلَّا كَلْبَ صَيْدٍ أَوْ مَاشِيَةٍ فَإِنَّهُ يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِهِ كُلَّ يَوْمٍ قَيْرَاطَانِ)) . متفق عليه .

1688 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Награда за (добрые дела) того человека, который держит собаку, ежедневно уменьшается на два кирата, если только (он не держит) её для охоты или охраны скота.”** (Аль-Бухари, 5481; Муслим, 1574)

وفي رواية : ((قَيْرَاطٌ)) .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... на кират.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((مَنْ أَمْسَكَ كَلْبًا، فَإِنَّهُ يَنْقُصُ مِنْ عَمَلِهِ كُلَّ يَوْمٍ قَيْرَاطٌ إِلَّا كَلْبَ حَرْثٍ أَوْ مَاشِيَةٍ)) . متفق عليه .

1689 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, награда за дела того, кто держит собаку, ежедневно уменьшается на кират, если только собака (эта не предназначается для охраны) пашни или скота. (Аль-Бухари, 2322; Муслим, 1575)

وفي رواية لمسلم : ((مَنْ اقْتَنَى كَلْبًا لَيْسَ بِكَلْبِ صَيْدٍ، وَلَا مَاشِيَةٍ وَلَا أَرْضٍ، فَإِنَّهُ يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِهِ قَيْرَاطَانِ كُلَّ يَوْمٍ)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- Награда того, кто держит собаку не для охоты и не для (охраны) земли и скота, каждый день уменьшается на два кирата.

307- باب كراهية تعليق الجرس في البعير وغيره من الدواب

وكراهية استصحاب الكلب والجرس في السفر

ГЛАВА 307

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ПОДВЕШИВАТЬ КОЛОКОЛЬЧИКИ НА ШЕИ ВЕРЬЛЮДОВ И ПРОЧИХ (ДОМАШНИХ) ЖИВОТНЫХ, А ТАКЖЕ О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО БРАТЬ С СОБОЙ В ДОРОГУ СОБАК И КОЛОКОЛЬЧИКИ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - :
((لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةُ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ أَوْ جَرَسٌ)) . رواه مسلم .

1690 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Ангелы не сопровождают такую группу (людей), где есть собака или колокольчик.** (Муслим, 2113)

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((الجرس مرامير الشيطان)) .
رواه مسلم .

1691 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Колокольчики являются свирелями шайтана. (Муслим, 2114) Также этот хадис передал Абу Дауд, 2114. Прим. ред.

308- باب كراهة ركوب الجلالة

وهي البعير أو الناقة التي تأكل العذرة فإن أكلت علفاً طاهراً فطاب لحمها ، زالت الكراهة

ГЛАВА 308

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ЕЗДИТЬ ВЕРХОМ НА ТАКИХ ВЕРБЛЮДАХ ИЛИ ВЕРБЛЮДИЦАХ, КОТОРЫЕ ПОЕДАЮТ ПОМЁТ,¹ ЕСЛИ ЖЕ ОНИ ПИТАЮТСЯ ЧИСТЫМ КОРМОМ И МЯСО ИХ ЯВЛЯЕТСЯ ХОРОШИМ, ТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ ЭТОГО ОТПАДАЕТ.

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : نهى رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - عن الجلالة في الإبل أن يُركبَ عليهما . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

1692 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал садиться верхом на таких верблюдов, которые поедали что-нибудь нечистое. (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 2558.)

309- باب النهي عن البصاق في المسجد

والأمر بإزالته منه إذا وجد فيه والأمر بتنزيه المسجد عن الأقدار

ГЛАВА 309

О ТОМ, ЧТО ЗАПРЕТНО ПЛЕВАТЬ В МЕЧЕТИ, О ВЕЛЕНИИ УДАЛЯТЬ ПЛЕВОК, ЕСЛИ ОН ОБНАРУЖИТСЯ ТАМ, (А ТАКЖЕ) О ВЕЛЕНИИ ОЧИЩАТЬ МЕЧЕТЬ ОТ ГРЯЗИ.

عن أنس - رضي الله عنه - : أن رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - قال : ((البصاق في المسجد خطيئة ، وكفارتها دفنها)) . متفق عليه .

1693 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Плевать в мечети грешно, а искуплением (этого греха должно послужить) погребение (плевок). (Аль-Бухари, 415; Муслим, 552)

والمراءُ بَدْفَنُهَا إِذَا كَانَ الْمَسْجِدُ تُرَاباً أَوْ رَمَلاً وَنَحْوَهُ ، فَيُؤَارِيهَا تَحْتَ تُرَابِهِ . قَالَ أَبُو الْمُحَاسِنِ الرَّوْيَانِيُّ مِنْ أَصْحَابِنَا فِي كِتَابِهِ " الْبَحْر " وَقِيلَ : الْمَرَاءُ بِدْفَنُهَا إِخْرَاجُهَا مِنَ الْمَسْجِدِ ، أَمَا إِذَا كَانَ الْمَسْجِدُ مَبْلَطاً أَوْ مُجَصَّصاً ، فَدَلَكَهَا عَلَيْهِ بِمَدَاسِهِ أَوْ بِغَيْرِهِ كَمَا يَفْعَلُهُ كَثِيرٌ مِنَ الْجُهَالِ ، فَلَيْسَ ذَلِكَ بِدْفِنٍ ، بَلْ زِيَادَةٌ فِي الْخَطِيئَةِ وَتَكْثِيرٌ لِلْقَدْرِ فِي الْمَسْجِدِ ، وَعَلَى مَنْ فَعَلَ ذَلِكَ أَنْ يَمْسَحَهُ بَعْدَ ذَلِكَ بِتَوْبِهِ أَوْ بِيَدِهِ أَوْ غَيْرِهِ أَوْ يَغْسِلَهُ .

¹ - Имеется в виду всё то, что является нечистым.

Имеется в виду, что закопать плевков, скрыв его под полом, следует в том случае, если пол мечети является земляным или если он покрыт песком или чем-нибудь в этом роде. В своей книге “Аль-Бахр” Абу-ль-Махасин ар-Руйани пишет:

- Говорят также, что под “погребением” плевка подразумевается удаление его из мечети. Если же пол в мечети вымощен камнем или покрыт гипсом, то растирание плевка по полу башмаком или чем-нибудь ещё, как поступают многие невежды, не является его погребением, а только усугубляет грех и загрязняет мечеть в ещё большей степени, тому же, кто совершил подобное,¹ следует либо вытереть (это место) своей одеждой, или рукой или чем-нибудь ещё, либо помыть его водой.

وعن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رَأَى فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ مُخَاطًا ، أَوْ بُزَاقًا ، أَوْ نُخَامَةً ، فَحَكَهُ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

1694 - Сообщается, что Аиши, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который увидел на стене мечети, направленной в сторону киблы плевков (или: ... мокроту; или: ... слизь), соскоблил его (собственноручно). (Аль-Бухари, 407; Муслим, 549)

وعن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِنَّ هَذِهِ الْمَسَاجِدَ لَا تَصْلُحُ لِشَيْءٍ مِنْ هَذَا الْبَوْلِ وَلَا الْقَدَرِ ، إِنَّمَا هِيَ لِذِكْرِ اللهِ تَعَالَى ، وَقِرَاءَةِ الْقُرْآنِ)) أَوْ كَمَا قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - . رواه مسلم .

1695 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, эти мечети являются неподходящим местом ни (для того, чтобы в них) мочиться,² ни (для того, чтобы) загрязнять (их как-нибудь иначе): они предназначены только для поминания Аллаха Всевышнего и чтения Корана! (Муслим, 285)

310- باب كراهة الخصومة في المسجد ورفع الصوت فيه

ونشد الضالة والبيع والشراء والإجارة ونحوها من المعاملات

ГЛАВА 310

О ТОМ, ЧТО В МЕЧЕТИ НЕЖЕЛАТЕЛЬНО СПОРИТЬ, ПОВЫШАТЬ ГОЛОС³, РАЗЫСКИВАТЬ ПРОПАЖУ, ПРОДАВАТЬ, ПОКУПАТЬ, СДАВАТЬ ЧТО-НИБУДЬ ВНАЁМ ИЛИ ЗАНИМАТЬСЯ ИНЫМИ ПОДОБНЫМИ ДЕЛАМИ.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((مَنْ سَمِعَ رَجُلًا يَنْشُدُ ضَالَّةً فِي الْمَسْجِدِ فَلْيَقُلْ : لَا رَدَّهَا اللهُ عَلَيْكَ ، فَإِنَّ الْمَسَاجِدَ لَمْ تُبْنَ لِهَذَا)) . رواه مسلم .

1696 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - То есть: тому, кто растёр плевков по полу.

² - Такие случаи бывали на первых этапах становления ислама, что объяснялось невежеством многих людей, особенно бедуинов. Так, например, аль-Бухари приводит хадис, в котором сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) какой-то бедуин принялся мочиться в мечети, и все присутствующие поднялись со своих мест, чтобы наброситься на него, однако пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Оставьте его и вылейте на его мочу ведро воды, ибо, поистине, посланы вы* только для того, чтобы облегчать, а не для того, чтобы создавать затруднения!”

* То есть: посланы мной к людям по велению Аллаха.

³ - В том числе нежелательно слишком громко читать Коран или поминать Аллаха, чтобы не мешать молящимся или не будить спящих.

- Пусть тот, кто услышит, как (какой-нибудь) человек, разыскивает в мечети пропажу, скажет: “Да не вернёт тебе этого Аллах!”, - ибо, поистине, мечети были построены не для этого!” (Муслим, 568)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إذا رأيتم من يبيع أو يبتاع في المسجد ، فقولوا : لا أربح الله تجارتك ، وإذا رأيتم من ينشد ضالة فقولوا : لا ردّها الله عليك)) . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1697 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если увидите того, кто продаёт или покупает в мечети (что-либо), скажите: “Да лишит Аллах прибыльности твою торговлю!”, - а если увидите разыскивающего пропажу, скажите: “Да не вернёт тебе этого Аллах!” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1321 который сказал: “Хороший хадис.”)

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - : أن رجلاً تشدّ في المسجد فقال : مَنْ دَعَا إِلَى الْجَمَلِ الْأَحْمَرِ ؟ فقال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لا وجدّت ؛ إنّما بُنِيَتِ الْمَسَاجِدُ لِمَا بُنِيَتْ لَهُ)) . رواه مسلم .

1698 - Сообщается, что Бурайда, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Когда) один человек, занимавшийся в мечети поисками, спросил: “Кто поможет мне найти моего красного верблюда?”, - посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, воскликнул: “Да не найдёшь ты (его), ибо, поистине, мечети были построены только для того, для чего они были построены!”¹ (Муслим, 569)

وعن عمرو بن شعيب ، عن أبيه ، عن جدّه - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - نهى عن الشراء والبيع في المسجد ، وأن تشدّ فيه ضالة ؛ أو ينشدّ فيه شعراً . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1699 - Передают со слов Амра бин Шу`айба, что его отец передал, что его дед,² да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал продавать и покупать в мечети (, как запрещал он) разыскивать там (пропавшие вещи) или декламировать стихи.³ (Этот хадис приводят Абу Дауд, 1079 и ат-Тирмизи, 322 который сказал: “Хороший хадис.”)

وعن السائب بن يزيد الصحابي - رضي الله عنه - قال : كنت في المسجد فحصبني رجلٌ ، فنظرت فإذا عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - فقال : اذهب فأتيني بهذين ، فجئته بهما ، فقال : من أين أنتما ؟ فقالا : من أهل الطائف ، فقال : لو كنتم من أهل البلد ، لأوجعتكما ، ترفعان أصواتكما في مسجد رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ! رواه البخاري .

1700 - Сообщается, что сподвижник ас-Са`иб бин Йазид, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды когда) я находился в мечети, кто-то кинул в меня камешком. (Обернувшись,) я увидел, что это был Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, который сказал (мне): “Ступай и приведи ко мне тех двоих”, - и я привёл их к нему, а он спросил: “Откуда вы?” Они ответили: “(Мы) из числа жителей Таифа”. Тогда (Умар, да будет доволен им Аллах,) сказал: “Будь вы жителями этого города⁴, я бы обязательно (подверг вас наказанию⁵ за то, что) вы повышаете

¹ - Имеется в виду, что они были построены только для молитв, поминания Аллаха и распространения знания и больше ни для чего иного.

² - Имеется в виду дед отца Амра бин Шу`айба, которым являлся Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах.

³ - Речь идёт о таких стихах, в которых не говорится о единобожии или не содержатся благословения пророку, да благословит его Аллах и да приветствует.

⁴ - Имеется в виду Медина.

⁵ - Здесь речь идёт о телесном наказании.

голоса в мечети посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!” (Аль-Бухари, 470)

311- باب نهى من أكل ثوماً أو بصلاً

أو كراثاً أو غيره مما له رائحة كريهة عن دخول المسجد قبل زوال رائحته إلا لضرورة

ГЛАВА 311

О ТОМ, ЧТО (ЧЕЛОВЕКУ,) ПОЕВШЕМУ ЧЕСНОКА, ЛУКА, ЛУКА-ПОРЕЯ ИЛИ ЧЕГО-НИБУДЬ ЕЩЁ СО (СТОЛЬ ЖЕ) НЕПРИЯТНЫМ ЗАПАХОМ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАХОДИТЬ В МЕЧЕТЬ, ПОКА ЗАПАХ (СЪЕДЕННОГО) НЕ ПЕРЕСТАНЕТ ОЩУЩАТЬСЯ, ЕСЛИ ТОЛЬКО НЕ ОКАЖЕТСЯ ЭТО (КРАЙНЕ) НЕОБХОДИМЫМ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما : أن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ - يعني : الثُّومَ - فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا)) . متفق عليه .

1701 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Пусть) тот, кто поест (плодов) этого растения, - пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имел в виду (сырой) чеснок - ни в коем случае не приближается к нашей мечети! (Аль-Бухари, 853; Муслим, 561)

وفي رواية لمسلم : ((مساجدنا)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... к нашим мечетям!

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قال : قال النبي - صلى الله عليه وسلم - : ((مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ فَلَا يَقْرَبْنَا ، وَلَا يُصَلِّينَا مَعَنَا)) . متفق عليه .

1702 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть тот, кто поест (плодов) этого растения, ни в коем случае не приближается к нам и не молится вместе с нами! (Аль-Бухари, 856; Муслим, 562)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قال : قال النبي - صلى الله عليه وسلم - : ((مَنْ أَكَلَ ثُومًا أَوْ بَصَلًا فَلْيَعْتَزِلْنَا ، أَوْ فَلْيَعْتَزِلْ مَسْجِدَنَا)) . متفق عليه .

1703 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “(Пусть) поевший чеснока или лука удаляется от нас! (или: ... удаляется от нашей мечети!) (Аль-Бухари, 855; Муслим, 564)

وفي رواية لمسلم : ((مَنْ أَكَلَ الْبَصَلَ ، وَالثُّومَ ، وَالكُرَّاتَ ، فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا ، فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَتَأَذَى مِمَّا يَتَأَذَى مِنْهُ بَنُو آدَمَ)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим(, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- (Пусть) поевший лука, чеснока или лука-порея ни в коем случае не приближается к нашей мечети, ибо, поистине, ангелам причиняет страдания то же, что и сынам Адама!

وعن عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - : أنه خطبَ يومَ الجمعةَ فقال في خطبته : تُمْ إِنَّكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ تَأْكُلُونَ شَجَرَتَيْنِ مَا أَرَاهُمَا إِلَّا خَبِيثَتَيْنِ : الْبَصَلَ ، وَالثُّومَ . لَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى

الله عليه وسلم - ، إِذَا وَجَدَ رِيحَهُمَا مِنَ الرَّجْلِ فِي الْمَسْجِدِ أَمَرَ بِهِ ، فَأَخْرَجَ إِلَى الْبَقِيعِ ، فَمَنْ أَكَلَهُمَا ، فَلْيَمْتَهُمَا طَبَخًا .
رواه مسلم .

1704 - Сообщается, что (однажды) Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, обратившийся (к людям) с пятничной проповедью, (среди прочего) сказал в своей проповеди (следующее):

- Далее, о люди, поистине, вы едите (плоды) двух растений, которые я считаю не иначе как отвратительными, а именно - чеснока и лука, я же видел, что когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, чувствовал, что от человека исходит запах (того или другого), он отдавал приказание, и его выводили на аль-Бака¹! Пусть же тот, кто употребляет это в пищу, убивает их (запах) с помощью варки. (Муслим, 567)

312- باب كراهة الاحتباء يوم الجمعة والإمام يخطب

لأنه يجلب النوم فيفوت استماع الخطبة ويخاف انتقاض الوضوء

ГЛАВА 312

О ТОМ, ЧТО КОГДА ИМАМ ЧИТАЕТ ПЯТНИЧНУЮ ПРОПОВЕДЬ, НЕЖЕЛАТЕЛЬНО СИДЕТЬ ПОДНЯВ НОГИ И ОБХВАТИВ ИХ РУКАМИ, ИБО ЭТО НАГОНЯЕТ (СОН, В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧЕГО МОЖНО) ОПАСАТЬСЯ ТОГО, ЧТО ПРОПУСТИШЬ ПРОПОВЕДЬ, А ОМОВЕНИЕ СТАНЕТ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ.

عن مُعَاذِ بْنِ أَنَسِ الْجُهَنِيِّ - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - نَهَى عَنِ الْحَبْوَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ . رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : ((حَدِيثٌ حَسَنٌ)) .

1705 - Передают со слов Му`аза бин Анаса аль-Джухани, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, запрещал сидеть подняв ноги и обхватив их руками в пятницу в то время, когда имам читает проповедь. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 1110 и ат-Тирмизи, 514 который говорили: “Хороший хадис.”)

313- باب نهى من دخل عليهِ عشر ذي الحجة

وأراد أن يضحى عن أخذ شيء من شعره أو أظفاره حتى يضحى

ГЛАВА 313

О ТОМ, ЧТО С НАСТУПЛЕНИЕМ (ПЕРВЫХ) ДЕСЯТИ (ДНЕЙ МЕСЯЦА) ЗУ-ЛЬ-ХИДЖЖА ЧЕЛОВЕКУ, ЖЕЛАЮЩЕМУ СДЕЛАТЬ ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЕ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ СРЕЗАТЬ ВОЛОСЫ И ПОДСТРИГАТЬ НОГТИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ОН НЕ ПРИНЕСЁТ ЖЕРТВУ.

عن أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ كَانَ لَهُ ذَيْبٌ يَذْبَحُهُ ، فَإِذَا أَهَلَ هِلَالَ ذِي الْحِجَّةِ ، فَلَا يَأْخُذَنَّ مِنْ شَعْرِهِ وَلَا مِنْ أَظْفَارِهِ شَيْئًا حَتَّى يُضْحِيَ)) . رواه مسلم .

1706 - Передают со слов Умм Саламы, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть тот, у кого есть животное, которое он (собирается) принести в жертву, с появлением молодого месяца в зу-ль-хиджжа² ни в коем случае не подстригает ни волос, ни ногтей до тех пор, пока не принесёт жертву. (Муслим, 1977)

¹ - “Аль-Бака¹” - название кладбища в Медине, расположенного поблизости от мечети пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

² - Иначе говоря, с началом месяца зу-ль-хиджжа.

314- باب النهي عن الحلف بمخلوق

كالنبي والكعبة والملائكة والسماء والآباء والحياة والروح والرأس وحياة السلطان ونعمة السلطان وتربية فلان والأمانة ، وهي من أشدها نهياً

ГЛАВА 314

О ЗАПРЕЩЕНИИ КЛЯСТЬСЯ СОТВОРЁННЫМ, НАПРИМЕР, ПРОРОКОМ, КААБОЙ, АНГЕЛАМИ, НЕБОМ, ПРЕДКАМИ, ЖИЗНЬЮ, ДУХОМ, ГОЛОВОЙ, МИЛОСТЬЮ ПРАВИТЕЛЯ, МОГИЛОЙ ТАКОГО-ТО ИЛИ ВЕРНОСТЬЮ, ЧТО ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ СТРОЖАЙШИХ ЗАПРЕТОВ.

عن ابن عمر رضي الله عنهما ، عن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ :
((إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَنْهَأكُمْ أَنْ تَحْلِفُوا بِآبَائِكُمْ ، فَمَنْ كَانَ حَالِفاً ، فَلْيَحْلِفْ بِاللَّهِ ، أَوْ لِيَصْمُتْ)) . متفق عَلَيْهِ .

1707 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, Аллах Всевышний запрещает вам клясться вашими предками, а тот, кто (хочет) поклясться, пусть клянётся Аллахом или молчит. (Аль-Бухари, 6108; Муслим, 1646)

وفي رواية في الصحيح : ((فَمَنْ كَانَ حَالِفاً فَلَا يَحْلِفُ إِلَّا بِاللَّهِ ، أَوْ لِيَسْكُتْ)) .

В той версии (этого хадиса, которая приводится) в “Сахихе” (Муслима, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... а тот, кто (хочет) поклясться, пусть не клянётся (никем и ничем), кроме Аллаха, или молчит.

وعن عبد الرحمن بن سمرّة - رضي الله عنه - قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - :
((لَا تَحْلِفُوا بِالطَّوَاغِي ، وَلَا بِآبَائِكُمْ)) . رواه مسلم .

1708 - Передают со слов Абд ар-Рахмана бин Самуры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не клянитесь ни идолами /таваги/, ни вашими предками. (Муслим, 1648) Также этот хадис передал ан-Насаи, 7/7 и в «аль-Кубра», 4697. Прим. ред.

((الطَّوَاغِي)) : جَمْعُ طَاغِيَةٍ ، وَهِيَ الْأَصْنَامُ . وَمِنْهُ الْحَدِيثُ : ((هَذِهِ طَاغِيَةٌ دَوْسٍ)) أَي : صَنَمُهُمْ وَمَعْبُودُهُمْ .
وَرُوي فِي غير مسلم : ((بِالطَّوَاغِيَتِ)) جَمْعُ طَاغُوتٍ ، وَهُوَ الشَّيْطَانُ وَالصَّنَمُ .

“Таваги” - множественное число от “тагийя”, и поэтому в одном хадисе сказано: “Это - тагийя (племени) даус”, - то есть: их идол и то, чему они поклоняются. В другом хадисе, который приводится не Муслимом, (использовано слово) “тавагит”, которое является формой множественного числа от “тагут”, что означает “шайтан” или “идол”.

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ :
((مَنْ حَلَفَ بِالْأَمَانَةِ فَلَيْسَ مِنَّا)) حديث صحيح ، رواه أَبُو داود بإسناد صحيح .

1709 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не относится к нам тот, кто клянётся верностью. (Достоверый хадис с достоверным иснадом, который приводит Абу Дауд, 3253.)

وعن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - :
((مَنْ حَلَفَ فَقَالَ : إِنِّي بَرِيءٌ مِنَ الْإِسْلَامِ ، فَإِنْ كَانَ كَاذِباً ، فَهُوَ كَمَا قَالَ ، وَإِنْ كَانَ صَادِقاً ، فَلَنْ يَرْجِعَ إِلَيَّ)) . رواه أَبُو داود .

1710 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Что касается давшего клятву, который скажет: “Поистине, я непричастен к исламу!”¹, - то если он лжёт, быть ему таким, как он сказал, а если и говорит правду, то (всё равно) никогда уже не вернётся к исламу благополучно.** (Абу Дауд, 3258) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 2100 и ан-Насаи, 6/7. Прим. ред.

وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أنه سمع رجلاً يقول: لا والكعبة، فقال ابن عمر: لا تحلف بغير الله، فإنني سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول: ((مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ ، فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ)) . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1711 - Сообщается, что (как-то) раз Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, услышал, как один человек сказал: “Нет, клянусь Каабой!”

Ибн Умар сказал:

- **Не клянись** (ничем и никем), **кроме Аллаха, ибо, поистине, я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Тот, кто поклялся чем-либо, кроме Аллаха, впал в неверие (или: ... в многобожие).”** (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1535 который сказал: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Абу Дауд, 3251. Прим. ред.

وَفَسَّرَ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ قَوْلَهُ : ((كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ)) عَلَى التَّغْلِيظِ ، كما روي أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ : ((الرِّيَاءُ شِرْكٌ)) . أَخْرَجَهُ : ابن ماجه (3989) ، والحاكم 328/4 من حديث معاذ بن جبل .

Некоторые улемы толковали слова пророка, да благословит его Аллах и да приветствует: “... впал в неверие (или: ... в многобожие)”, - как средство внушить (людям) отвращение (к таким клятвам), что подобно другим его словам:

- **Совершение** (благих дел) **напоказ /рийа** есть многобожие. Этот хадис передали Ибн Маджа, 3989 и аль-Хаким, 4/328 со слов Муаза ибн Джабала. Прим. ред.

315- باب تغليظ اليمين الكاذبة عمداً

ГЛАВА 315

О СТРОГОМ ЗАПРЕЩЕНИИ ЗАВЕДОМО ЛОЖНОЙ КЛЯТВЫ.

عن ابن مسعود - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَنْ حَلَفَ عَلَى مَالِ امْرِئٍ مُسْلِمٍ بِغَيْرِ حَقِّهِ ، لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضْبَانٌ)) قَالَ : ثُمَّ قرأ علينا رسولُ الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، مِصْدَاقَهُ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ - عز وجل - : { إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا } إِلَى آخِرِ الْآيَةِ [آل عمران : 77] . متفق عليه .

1712 - Передают со слов Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Человек,) **давший ложную клятву ради** (того, чтобы завладеть) **имуществом мусульманина, встретит Аллаха гневающимся на него.**

(Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах,) **сказал:**

- **А потом в подтверждение** (сказанного) **посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, прочитал нам** (следующий аят) **из Книги Всемогущего и Великого Аллаха: “Поистине, для тех, которые продают завет Аллаха и свои клятвы за ничтожную цену, нет удела в мире ином:**

¹ - Имеется в виду такая клятва, когда человек говорит: “Клянусь, что если это так (или: не так), то я непричастен к исламу!”

Аллах не заговорит с ними, и не посмотрит на них в День воскресения, и не очистит их и (уготовано) им мучительное наказание.”¹ (Аль-Бухари, 2356 и 2357; Муслим, 138)

وعن أبي أمّامة إياس بن ثعلبة الحارثي - رضي الله عنه - : أن رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَنْ اقْتَطَعَ حَقَّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ بِيَمِينِهِ ، فَقَدْ أُوجِبَ اللهُ لَهُ النَّارَ . وَحَرَّمَ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ)) فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ : وَإِنْ كَانَ شَيْئاً يَسِيرًا يَا رَسُولَ اللهِ ؟ قَالَ : ((وَإِنْ كَانَ قَضِيْبًا مِنْ أَرَاكِ)) رواه مسلم .

1713² - Сообщается, что Абу Умама Ийас бин Са'ляба аль-Хариси, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “(Такого человека,) который с помощью (ложной) клятвы присвоит себе часть того, что по праву принадлежит (другому) мусульманину, Аллах обязательно (ввергнет в) огонь и сделает для него запретным рай.” (Один) человек спросил: “А если это будет что-нибудь незначительное, о посланник Аллаха?”, - (и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Даже если это будет пруттик арака!”³ (Муслим)

وعن عبد الله بن عمرو بن العاصِ رضي الله عنهما، عن النبيِّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((الْكَبَائِرُ : الْإِشْرَاكُ بِاللَّهِ ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ ، وَقَتْلُ النَّفْسِ ، وَالْيَمِينُ الْغَمُوسُ)) . رواه البخاري .

1714⁴ - Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Смертными грехами (являются) поклонение другим наряду с Аллахом, непочтительность по отношению к родителям, убийство человека и гибельная⁵ клятва. (Аль-Бухари, 6675 и 6920)

وفي روايةٍ لَهُ : أَنَّ أَعْرَابِيًّا جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللهِ مَا الْكَبَائِرُ ؟ قَالَ : ((الْإِشْرَاكُ بِاللَّهِ)) قَالَ : ثُمَّ مَاذَا ؟ قَالَ : ((الْيَمِينُ الْغَمُوسُ)) قُلْتُ : وَمَا الْيَمِينُ الْغَمُوسُ ؟ قَالَ : ((الَّذِي يَقْتَطِعُ مَالَ امْرِئٍ مُسْلِمٍ !)) يَعْنِي بِيَمِينٍ هُوَ فِيهَا كَاذِبٌ .

В другой версии (этого хадиса, также приводимой аль-Бухари, сообщается следующее):

- (Как-то раз) к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл один бедуин и спросил: “О посланник Аллаха, что такое смертные грехи /кяба`ир/?” Он ответил: “Поклонение наряду с Аллахом и другим.” (Бедуин) спросил: “А что ещё?”, - и он сказал: “Гибельная клятва.”

(Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал):

- Я спросил: “А что такое гибельная клятва?”, - (на что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Та (, которая позволяет) присвоить часть имущества мусульманина”, - имея в виду такую клятву, давая которую человек лжёт.

¹ - “Семейство Имрана”, 77.

² - См. хадис № 214. Прим. ред.

³ - Арак - растение, ветки которого использовались в качестве зубочисток.

⁴ - См. хадис № 337. Прим. ред.

⁵ - “Гамус”. Это прилагательное образовано от глагола “гамаса” - погружать. В данном случае это означает, что подобная клятва погружает человека, который её дал, в пучину греха.

316- باب نذب من حلف على يمين فرأى غيرها خيراً منها

أن يفعل ذلك المحلوف عليه ثم يكفر عن يمينه

ГЛАВА 316

О ПОБУЖДЕНИИ ПОКЛЯВШЕГОСЯ (СДЕЛАТЬ ЧТО-ЛИБО), А ПОТОМ УВИДЕВШЕГО, ЧТО НЕЧТО ДРУГОЕ ЛУЧШЕ ЭТОГО, СДЕЛАТЬ (ЛУЧШЕЕ), А ПОТОМ ИСКУПИТЬ СВОЮ КЛЯТВУ.

عن عبد الرحمان بن سمرة - رضي الله عنه - قال : قال لي رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((وَإِذَا حَلَفْتَ عَلَى يَمِينٍ ، فَرَأَيْتَ غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا ، فَأَتِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ وَكْفَرُ عَنْ يَمِينِكَ)) . متفق عليه .

1715 - Сообщается, что Абд ар-Рахман бин Самура, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) **посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “А если поклявшись (в чём-либо), ты увидишь, что нечто иное лучше (этого), сделай то, что лучше, а (потом) искупи (нарушение) своей клятвы.”** (Аль-Бухари, 6722; Муслим, 1652)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ ، فَرَأَى غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا ، فَلْيُكْفِرْ عَنْ يَمِينِهِ ، وَلْيَفْعَلِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ)) . رواه مسلم .

1716 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Пусть поклявшийся (в чём-либо), но увидевший, что нечто иное лучше этого, искупит (нарушение) своей клятвы и сделает то, что лучше.** (Муслим, 1650)

وعن أبي موسى - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قال : ((إِنِّي وَاللَّهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَا أَحْلِفُ عَلَى يَمِينٍ ، ثُمَّ أَرَى خَيْرًا مِنْهَا إِلَّا كَفَرْتُ عَنْ يَمِينِي ، وَأَتَيْتُ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ)) . متفق عليه .

1717 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Поистине, клянусь Аллахом, если захочет Аллах, то когда я дам клятву (сделать что-нибудь), а потом увижу нечто лучшее, я обязательно искуплю (нарушение) своей клятвы и сделаю то, что лучше!”** (Аль-Бухари, 3133; Муслим, 1649)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لَأَنْ يَلْجَأَ أَحَدُكُمْ فِي يَمِينِهِ فِي أَهْلِهِ أَنْتُمْ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى مِنْ أَنْ يُعْطِيَ كَفَّارَتَهُ الَّتِي فَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِ)) متفق عليه .

1718 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Поистине, проявление упорства любым из вас при выполнении клятвы, касающейся его семьи,¹ является большим грехом пред Аллахом Всевышним, чем установленное для него Аллахом искупление за нарушение клятвы.²** (Аль-Бухари, 6625; Муслим, 1655)

¹ - Имеется в виду такой случай, когда человек сначала даёт клятву сделать что-нибудь, потом видит, что можно сделать нечто лучшее, но тем не менее делает то, в чём он поклялся.

² - См.: “Трапеза”, 89.

317- باب العفو عن لغو اليمين

وَأَنَّهُ لَا كَفَّارَةَ فِيهِ ، وَهُوَ مَا يَجْرِي عَلَى اللِّسَانِ بِغَيْرِ قَصْدِ الْيَمِينِ كَقَوْلِهِ عَلَى الْعَادَةِ : لَا وَاللَّهِ ، وَبَلَى وَاللَّهِ ، وَنَحْوَ ذَلِكَ

ГЛАВА 317

О ПРОЩЕНИИ ПУСТОЙ КЛЯТВЫ И ТОМ, ЧТО ОНА НЕ ТРЕБУЕТ ИСКУПЛЕНИЯ, (ПУСТОЙ) ЖЕ ЯВЛЯЕТСЯ (ТАКАЯ КЛЯТВА), КОТОРАЯ СЛЕТАЕТ С ЯЗЫКА БЕЗ НАМЕРЕНИЯ ДАВАТЬ ЕЁ, (ПРИМЕРОМ ЧЕГО МОГУТ СЛУЖИТЬ) РАСПРОСТРАНЁННЫЕ (ВЫРАЖЕНИЯ): “НЕТ, КЛЯНУСЬ АЛЛАХОМ!”, - “ДА, КЛЯНУСЬ АЛЛАХОМ!”, - И ПОДОБНЫЕ ИМ (СЛОВА).

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { لَا يُؤْخَذُكُمْ اللهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤْخَذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ } [المائدة : 89] .

Аллах Всевышний сказал:

- Аллах не станет взыскивать с вас за пустые клятвы, но Он взыщет с вас за то, в чём вы поклялись намеренно. Искупление же (нарушения клятвы) состоит в том, чтобы накормить десять бедняков тем, чем вы обычно кормите свои семьи, или одеть их или освободить раба. А тот, кто не найдёт (возможности сделать что-либо из этого, должен соблюдать) пост (в течение) трёх дней. Таково искупление за ваши клятвы, если вы дали их (, а потом нарушили), выполняйте же ваши клятвы! (“Трапеза”, 89)

وعن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : أَنْزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ : { لَا يُؤْخَذُكُمْ اللهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ } فِي قَوْلِ الرَّجُلِ : لَا وَاللَّهِ ، وَبَلَى وَاللَّهِ . رواه البخاري .

1719 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Аят (, в котором сказано): “Аллах не станет взыскивать с вас за пустые клятвы ...”¹, - был ниспослан из-за тех, кто (часто) говорит: “Нет, клянусь Аллахом!”, - и “Да, клянусь Аллахом!” (Аль-Бухари, 4613)

318- باب كراهة الحلف في البيع وإن كان صادقاً

ГЛАВА 318

О НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ (ДАВАТЬ) КЛЯТВЫ (ПРИ ЗАКЛЮЧЕНИИ) ТОРГОВОЙ СДЕЛКИ, ДАЖЕ ЕСЛИ (ТАКАЯ КЛЯТВА) И БУДЕТ ПРАВДИВОЙ.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((الحَلْفُ مَنْفَقَةٌ لِلسَّلْعَةِ ، مَمْحَقَةٌ لِلْكَسْبِ)) . متفق عليه .

1720 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Клятва способствует (сбыту) товара, но уничтожает прибыль.”² (Аль-Бухари, 2087; Муслим, 1606)

¹ - “Трапеза”, 89.

² - Имеется в виду, что клятва станет причиной того, что человеку не удастся получить ту прибыль, на которую он рассчитывал, давая её.

وعن أبي قتادة - رضي الله عنه - : أنه سمع رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول :
((إِيَّاكُمْ وَكَثْرَةَ الْحَلْفِ فِي الْبَيْعِ ، فَإِنَّهُ يُنْفَقُ ثُمَّ يَمَحَقُ)) . رواه مسلم .

1721 - Передают со слов Абу Катады, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Ни в коем случае не давайте много клятв (, заключая) торговую сделку, ибо, поистине, (сначала) это будет способствовать сбыту (товара, но) потом уничтожит (прибыль). (Муслим, 1607)

319- باب كراهة أن يسأل الإنسان بوجه الله - عز وجل - غير الجنة ،

وكراهة منع من سأل بالله تعالى وتشفع به

ГЛАВА 319

О НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ТОГО, ЧТОБЫ ЧЕЛОВЕК ПРОСИЛ РАДИ АЛЛАХА ЧЕГО-ЛИБО, КРОМЕ РАЯ, И НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ОТКАЗЫВАТЬ ТОМУ, КТО ПРОСИТ (О ЧЁМ-НИБУДЬ) РАДИ АЛЛАХА ВСЕВЫШНЕГО И ОБРАЩАЕТСЯ С ХОДАТАЙСТВОМ РАДИ НЕГО.

عن جابر - رضي الله عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لَا يُسْأَلُ بِوَجْهِ اللَّهِ إِلَّا الْجَنَّةُ))
. رواه أبو داود ، وإسناده ضعيف لضعف أحد رواته .

1722 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не следует просить ради Аллаха ничего, кроме рая. (Абу Дауд, 1671)¹

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((مَنْ اسْتَعَاذَ بِاللَّهِ ، فَأَعِيدُوهُ ، وَمَنْ سَأَلَ بِاللَّهِ ، فَأَعْطُوهُ ، وَمَنْ دَعَاكُمْ ، فَأَجِيبُوهُ ، وَمَنْ صَنَعَ إِلَيْكُمْ مَعْرُوفًا فَكَافِئُوهُ ، فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا مَا تُكَافِئُونَهُ بِهِ فَادْعُوا لَهُ حَتَّى تَرَوْا أَنَّكُمْ قَدْ كَافَأْتُمُوهُ)) . حديث صحيح رواه أبو داود والنسائي بأسانيد الصحيحين .

1723 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Берите под защиту того, кто станет просить о защите ради Аллаха, и давайте тому, кто попросит (что-либо) ради Аллаха, и принимайте приглашение того, кто пригласит вас,² и вознаграждайте того, кто сделает вам добро, а если вы не найдёте того (, чем можно) будет вознаградить его, то обращайтесь к Аллаху с мольбами за (такого человека), пока не увидите, что вы уже отблагодарили его.³ (Этот достоверный хадис с достоверным иснадом приводят Абу Дауд, 1672 и ан-Насаи, 5/82 и в «аль-Кубра», 2348.)

320- باب تحريم قوله : شاهنشاه للسلطان وغيره

لأن معناه ملك الملوك ، ولا يوصف بذلك غير الله سبحانه وتعالى

ГЛАВА 320

О ЗАПРЕЩЕНИИ ИМЕНОВАТЬ “ШАХИНШАХОМ” ВЛАСТИТЕЛЯ И ПРОЧИХ (ОБЛАДАТЕЛЕЙ ВЛАСТИ), ТАК КАК ОЗНАЧАЕТ ЭТО “ЦАРЬ ЦАРЕЙ” /МАЛИКУ-ЛЬ-МУЛЮК/, А ХАРАКТЕРИЗОВАТЬ ПОДОБНЫМ ОБРАЗОМ НЕЛЬЗЯ НИКОГО, КРОМЕ АЛЛАХА ВСЕВЫШНЕГО, СЛАВА ЕМУ.

¹ - Иснад этого хадиса является слабым. Шейх аль-Албани.

² - Имеются в виду приглашения на свадебные торжества и тому подобные приглашения.

³ - То есть: пока не увидите, что Аллах внял вашим мольбам и воздал благом человеку, сделавшему вам добро.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - قال :
((إِنَّ أَخْنَعَ اسْمٍ عِنْدَ اللَّهِ - عز وجل - رَجُلٌ تَسَمَّى مَلِكَ الْأَمْلَاكِ)) . متفق عليه .

1724 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, самым презренным пред Всемогушим и Великим Аллахом является имя человека, именующегося царём царей /малику-ль-амляк/. (Аль-Бухари, 6206; Муслим, 2143)

قال سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ : ((مَلِكُ الْأَمْلَاكِ)) مِثْلُ : شَاهِنُ شَاهٍ .

Суфйан бин `Уйайна сказал:

- “Малику-ль-амляк” означает то же, что и “шахиншах”.

321- باب النهي عن مخاطبة الفاسق والمبتدع ونحوهما بسيدٍ ونحوه

ГЛАВА 321

О ЗАПРЕЩЕНИИ НАЗЫВАТЬ НЕЧЕСТИВЦА, ПРИВЕРЖЕНЦА НОВОВВЕДЕНИЙ И ИМ ПОДОБНЫХ “ГОСПОДИНОМ” И ДРУГИМИ ТАКИМИ ЖЕ СЛОВАМИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ К НИМ.

عن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لَا تَقُولُوا لِلْمُنَافِقِ سَيِّدًا ، فَإِنَّهُ إِنْ يَكُ سَيِّدًا فَقَدْ أَسْخَطْتُمْ رَبَّكُمْ - عز وجل -)) . رواه أبو داود بإسنادٍ صحيحٍ .

1725 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не называйте лицемера “господином”, ибо, поистине, если он будет господином, вы разгневаете этим вашего Всемогущего и Великого Господа.¹ (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4977.) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 10073. Прим. ред.

322- باب كراهة سب الحمى

ГЛАВА 322

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ПОНОСИТЬ ГОРЯЧКУ.

عن جابر - رضي الله عنه - : أن رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - دخلَ على أُمِّ السَّائِبِ ، أو أُمِّ المُسَيَّبِ فَقَالَ : ((مَا لَكَ يَا أُمَّ السَّائِبِ - أو يَا أُمَّ المُسَيَّبِ - تُزْفَرِينَ ؟)) قَالَتْ : الحمى لا بَارَكَ اللهُ فِيهَا ! فَقَالَ : ((لَا تَسْبِي الحمى فَإِنَّهَا تُذْهِبُ خَطَايَا بَنِي آدَمَ كَمَا يُذْهِبُ الكِيرُ خَبَثَ الحَدِيدِ)) . رواه مسلم .

1726 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, зашедший к Умм ас-Са`иб (или: ... Умм аль-Мусаййаб) спросил (её): “Почему ты дрожишь, о Умм ас-Са`иб (или: ... Умм аль-Мусаййаб)?” Она сказала: “(Из-за) горячки, да не благословит её Аллах!” (На это пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Не ругай горячку, ибо, поистине, она уносит грехи сынов Адама подобно кузнечному меху, удаляющему окалину из железа!” (Муслим, 2575)

¹ - То есть: вы разгневаете Аллаха, если станете возвеличивать подобным образом Его врага.

О ЗАПРЕТНОСТИ ПОНОШЕНИЯ ВЕТРА И О РАЗЪЯСНЕНИИ ТОГО, ЧТО СЛЕДУЕТ ГОВОРИТЬ, КОГДА ОН НАЧИНАЕТ ДУТЬ СИЛЬНО.

عن أبي المنذر أبي بن كعب - رضي الله عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لَا تَسُبُّوا الرِّيحَ ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ مَا تَكْرَهُونَ ، فَقُولُوا : اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ هَذِهِ الرِّيحِ وَخَيْرِ مَا فِيهَا وَخَيْرِ مَا أُمِرَتْ بِهِ . وَتَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ هَذِهِ الرِّيحِ وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أُمِرَتْ بِهِ)) . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

1727 - Передают со слов Абу-ль-Мунзира Убаййа бин Ка`ба, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не поносите ветер, а если увидите то, что вам не понравится¹, то говорите: “О Аллах, поистине, мы просим Тебя о благе этого ветра, и благе того, что он в себе заключает, и благе того, что ему велено, и прибегаем к Твоей защите от зла этого ветра, и зла того, что он в себе заключает, и зла того, что ему велено!” /Аллахумма, инна нас`алю-кя мин хайри хазихи-р-рихи, ва хайри ма фи-ха ва хайри ма умираат би-хи, ва на`узу би-кя мин шарри хазихи-р-рихи, ва шарри ма фи-ха ва шарри ма умираат би-хи!/ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2252 который сказал: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал Ахмад, 5/123. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - يقولُ : ((الرِّيحُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ ، تَأْتِي بِالرَّحْمَةِ ، وَتَأْتِي بِالْعَذَابِ ، فَإِذَا رَأَيْتُمُوهَا فَلَا تَسُبُّوهَا ، وَسَلُّوا اللَّهَ خَيْرَهَا ، وَاسْتَعِذُوا بِاللَّهِ مِنْ شَرِّهَا)) . رواه أبو داود بإسناد حسن .

1728 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Ветер - от милости Аллаха (, и он может) приносить с собой как милость, так и муки, и если вы увидите (, что он поднимается), не поносите его, но молитесь Аллаху о его благе и обращайтесь к Аллаху за защитой от его зла!” (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 5097.) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 3727. Прим. ред.

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كان النَّبِيُّ - صلى الله عليه وسلم - إِذَا عَصَفَتِ الرِّيحُ قَالَ : ((اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا وَخَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ)) . رواه مسلم .

1729 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Когда начинал бушевать ветер, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, говорил: “О Аллах, поистине, я прошу Тебя о благе его, благе того, что он в себе (несёт), и благе того, с чем он был послан, и прибегаю к Твоей защите от его зла, и зла того, что он в себе (несёт), и зла того, с чем он был послан!” /Аллахумма, инни ас`алю-кя хайра-ха, ва хайра ма фи-ха ва хайра ма урсилят би-хи, ва а`узу би-кя мин шарри-ха, ва шарри ма фи-ха ва шарри ма урсилят би-хи!/ (Муслим, 899)

¹ - То есть: если увидите, что он начинает дуть слишком сильно.

عن زيد بن خالد الجهني - رضي الله عنه - قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لا تسبوا الديك فإنه يُوقظُ للصلاة)) . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

1730 - Передают со слов Зайда бин Халида аль-Джухани, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Не ругайте петуха, ведь это он будит (вас) для молитвы!** (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 5101.) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 10781 и 10782. Прим. ред.

عن زيد بن خالد - رضي الله عنه - قال : صَلَّى بنا رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - صلاةَ الصُّبْحِ بِالْحَدِيثِ فِي إِثْرِ سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلِ ، فَلَمَّا انصَرَفَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ ، فَقَالَ : ((هَلْ تَدْرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ؟)) قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ : ((قَالَ : أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي ، وَكَافِرٌ ، فَأَمَّا مَنْ قَالَ : مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ ، فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي كَافِرٌ بِالْكَوْكَبِ ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِنُوءِ كَذَا وَكَذَا ، فَذَلِكَ كَافِرٌ بِي مُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ)) . متفق عليه .

1731 - Передают со слов Зайда бин Халида аль-Джухани, да будет доволен им Аллах, что в аль-Худайбийи¹ пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, совершил с ними молитву после прошедшего ночью дождя, завершив же (молитву), он повернулся к людям и спросил: “Знаете ли вы, что сказал Господь ваш?” Они ответили: “Аллах и посланник Его знают (об этом) лучше.” (Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал:

- (Аллах) сказал: “Этим утром (кто-то) из рабов Моих проснулся верующим в Меня, а (кто-то) - неверным. Что касается сказавшего: "Нам был послан дождь по милости Аллаха и милосердию Его", - то он верует в Меня и не верит в планеты, что же касается сказавшего: "Нам был послан дождь благодаря (такой-то) планете", - то он не верует в Меня и верит в планеты.” (Аль-Бухари, 846; Муслим, 71)

¹ - Таким образом, это происходило во время совершения пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, умры в 628 году, когда курайшиты преградили ему и другим мусульманам путь в Мекку.

326- باب تحريم قوله لمسلم : يا كافر

ГЛАВА 326

О ТОМ, ЧТО К МУСУЛЬМАНИНУ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОБРАЩАТЬСЯ СО СЛОВАМИ: “О, НЕВЕРНЫЙ!”

عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لِأَخِيهِ : يَا كَافِرٌ ، فَقَدْ بَاءَ بِهَا أَحَدُهُمَا ، فَإِنْ كَانَ كَمَا قَالَ وَإِلَّا رَجَعَتْ عَلَيْهِ)) متفق عليه .

1732 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если человек скажет своему брату (в исламе): “О неверный!”, - это вернётся к одному из них,¹ и если он² является таковым, как о нём было сказано (, значит, он заслуживает этого), в противном же случае (сказанное) вернётся к (тому, кто это сказал). (Аль-Бухари, 6104; Муслим, 60)

وعن أبي ذرٍّ - رضي الله عنه - : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((مَنْ دَعَا رَجُلًا بِالْكَفْرِ ، أَوْ قَالَ : عَدُوَّ اللَّهِ ، وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِلَّا حَارَ عَلَيْهِ)) . متفق عليه .

1733 - Передают со слов Абу Зарра, да будет доволен Аллах ими обоими, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Если кто-нибудь обратится к человеку, назвав его неверным, или скажет: “Враг Аллаха!”, - тогда как он таковым не является, это обязательно вернётся к (сказавшему). (Аль-Бухари, 6045; Муслим, 61)

327- باب النهي عن الفحش وبذاء اللسان

ГЛАВА 327

О ЗАПРЕТНОСТИ НЕПРИСТОЙНОСТЕЙ И СКВЕРНОСЛОВИЯ.

عن ابن مسعودٍ - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لَيْسَ الْمُؤْمِنُ بِالطَّعَّانِ ، وَلَا اللَّعَّانِ ، وَلَا الْفَاحِشِ ، وَلَا الْبِدِّيِّ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1734³ - Передают со слов Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Несвойственно верующему ни ругать, ни проклинать, ни произносить непристойности, ни сквернословить. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, который сказал: “Хороший хадис.”)

وعن أنسٍ - رضي الله عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((مَا كَانَ الْفُحْشُ فِي شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ ، وَمَا كَانَ الْحَيَاءُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ)) . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1735 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Непристойное всегда чернит собой всё то, к чему оно примешивается, а стыдливость всегда украшает. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 1974 который сказал: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 4185. Прим. ред.

¹ - Иначе говоря, это означает, что один из них действительно является неверным.

² - То есть: тот, кому это было сказано.

³ - См. хадис № 1555. Прим. ред.

328- باب كراهة التّعير في الكلام

والتشّدق فيه وتكلف الفصاحة واستعمال وحشي اللّغة ودقائق الإعراب في مخاطبة العوام ونحوهم

ГЛАВА 328

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ПРЕСТУПАТЬ В РЕЧАХ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ГРАНИЦЫ,¹ ГОВОРИТЬ НАПЫЩЕННО,² ПРОЯВЛЯТЬ НЕЕСТЕСТВЕННОЕ КРАСНОРЕЧИЕ, А ТАКЖЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТАРЕВШИЕ СЛОВА И ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТОНКОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ К ПРОСТЫМ ЛЮДЯМ И ИМ ПОДОБНЫМ.

عن ابن مسعود - رضي الله عنه - : أن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((هَلْكَ الْمُتَطَعُونَ)) قَالَهَا ثَلَاثًا . رواه مسلم .

1736³ - Передают со слов Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, трижды повторил:

- **Пропали проявляющие (излишнюю) дотошность / мутанатти`уна/⁴5 (Муслим)**

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما : أن رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - قال : ((إنَّ الله يُبْغِضُ الْبَلِيغَ مِنَ الرَّجَالِ الَّذِي يَتَخَلَّلُ بِلِسَانِهِ كَمَا تَتَخَلَّلُ الْبَقْرَةُ)) . رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1737 - Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Поистине, Аллах ненавидит того красноречивого из людей, который скручивает свой язык подобно (жующей) корове!**⁶ (Этот хадис приводят Абу Дауд, 5005 и ат-Тирмизи, 2853 который сказал: “Хороший хадис.”)

وعن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما : أن رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إنَّ مِنْ أَحَبِّكُمْ إِلَيَّ ، وَأَقْرَبِكُمْ مِنِّي مَجْلِسًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، أَحَاسِنُكُمْ أَخْلَاقًا ، وَإِنَّ أَبْغَضَكُمْ إِلَيَّ ، وَأَبْعَدَكُمْ مِنِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، الثَّرَثَارُونَ وَالْمُتَشَدِّقُونَ وَالْمُتَفَيِّهُونَ)) . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

1738 - Передают со слов Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Поистине, к числу самых любимых из вас для меня и тех, кто в День воскресения окажется ко мне ближе всех, относятся наиболее благонаравные из вас, а самыми ненавистными для меня и теми, кто в День воскресения окажется от меня в наибольшем удалении, являются болтливые /сарсаруна/, хвастливые /муташаддикуна/ и разглагольствующие / мутафайхикуна/.⁷ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, который сказал: “Хороший хадис.”)⁸**

¹ - Имеются в виду как границы, установленные шариатом, так и границы общепринятого.

² - Слово “ташаддук” имеет несколько значений - “болтовня”; “произнесение напыщенных речей”; “хвастливость в речах”, и поэтому одним словом адекватно передать значение этого невозможно. Имам ан-Навави указывает, что имеется в виду оскорбительность для людей слов того, кто постоянно старается продемонстрировать своё красноречие и придать как можно больше веса своим словам.

³ - См. хадис № 144. Прим. ред.

⁴ - Здесь в тексте пропущено окончание хадиса: «... (и) повторил это три раза». Прим. ред.

⁵ - Имеются в виду люди, пытающиеся вникнуть в мельчайшие детали того, что не имеет к ним никакого отношения и что они не в состоянии постичь, а также излишне старательно выговаривающие каждую букву.

⁶ - Здесь подразумевается такой человек, который говорит напыщенно, как бы переворачивая слова языком подобно корове, переворачивающей языком сено, которое она жуёт.

⁷ - См. хадис № 631 и примечания к нему.

⁸ - Этот хадис является достоверным. Шейх аль-Албани.

329- باب كراهة قوله : خَبَّتْ نَفْسِي

ГЛАВА 329

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ГОВОРИТЬ: “Я ПЛОХ.”

عن عائشة رضي الله عنها ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ : خَبَّتْ نَفْسِي ، وَلَكِنْ لِيَقُلْ : لَقِيسَتْ نَفْسِي)) متفق عليه .

1739 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас ни в коем случае не говорит: “Я плох” /Хабусат нафси/, - но пусть говорит: “Я заслуживаю порицания.” /Лякысат нафси/ (Аль-Бухари, 6179; Муслим, 2250)

قال العلماء : معنى ((خَبَّتْ)) : غَنَّتْ ، وَهُوَ مَعْنَى : ((لَقِيسَتْ)) وَلَكِنْ كَرِهَ لَفْظَ الْخُبْتِ .

Улемы говорят: “Хабусат” значит “гасийат” и означает это то же, что и “лякысат” - быть плохим, но использовать слово “хубс” нежелательно.”¹

330- باب كراهة تسمية العنب كراماً

ГЛАВА 330

О ТОМ, ЧТО ВИНОГРАД НЕЖЕЛАТЕЛЬНО НАЗЫВАТЬ “КЯРАМ”.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لا تُسَمُّوا الْعِنْبَ الْكَرْمَ ، فَإِنَّ الْكَرْمَ الْمُسْلِمُ)) متفق عليه ، وهذا لفظ مسلم .

1740 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не называйте виноград “кярам”, ибо, поистине, “кярам” - это мусульманин. (Аль-Бухари, 6182 и 6183; Муслим, 2247. Здесь приводится версия Муслима.)

وفي رواية : ((فَإِنَّمَا الْكَرْمُ قَلْبُ الْمُؤْمِنِ)) .

В другой версии этого хадиса, приводимой Муслимом, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- ... ибо “кярам” - это только сердце верующего.

وفي رواية للبخاري ومسلم : ((يَقُولُونَ الْكَرْمَ ، إِنَّمَا الْكَرْمُ قَلْبُ الْمُؤْمِنِ)) .

В третьей версии этого хадиса, приводимой и аль-Бухари, и Муслимом, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Они говорят “кярам”, но “кярам” - это только сердце верующего.²

¹ - Имеется в виду, что в подобных случаях пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, считал нежелательным использование слов, образованных от глагола “хабуса”, среди значений которого - “быть дурным, порочным”; “быть злым”; “быть отвратительным”.

² - В других хадисах и комментариях к ним указывается, что запрет именовать виноград, из которого делают вино, словом “кярам” связан с тем, что это слово образовано от слова “кярам” - щедрость. Во времена джахилийи арабы считали, что употребление вина придаёт сердцу пьющего его щедрость или же благородство /кярам/, ислам же связывает все достойные качества людей с тем, что Аллах почтил /ак-рама/ человека. Поскольку все вышеупомянутые слова являются однокоренными, это может вызывать нежелательные ассоциации. Вот почему пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, хочет указать на то, что благородство сердца верующего не должно иметь ничего общего с запретным напитком даже на ассоциативном уровне. Таким образом, слова пророка, да благословит его Аллах и да приветствует: “... “кярам” - это мусульманин ...”, - и его слова: “... “кярам”

وعن وائل بن حُجرٍ - رضي الله عنه - ، عن النبيِّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لَا تَقُولُوا : الْكَرْمُ ، وَلَكِنْ قُولُوا : الْعَنْبُ ، وَالْحَبْلَةُ)) . رواه مسلم .

1741 - Передают со слов Ва`иля бин Худжра, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не говорите “кярам”, но говорите “инаб”¹ и “хабаля”². (Муслим, 2248)

331- باب النهي عن وصف محاسن المرأة لرجل

إلا أن يحتاج إلى ذلك لغرض شرعي كتكاحها ونحوه

ГЛАВА 331

О ТОМ, ЧТО ЗАПРЕТНО ОПИСЫВАТЬ МУЖЧИНЕ ПРЕЛЕСТИ ЖЕНЩИНЫ, ЕСЛИ ТОЛЬКО ОН НЕ НУЖДАЕТСЯ В ЭТОМ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ШАРИАТУ ЦЕЛИ, НАПРИМЕР, ДЛЯ ЖЕНИТЬБЫ И ТОМУ ПОДОБНЫХ ВЕЩЕЙ.

عن ابن مسعودٍ - رضي الله عنه - ، قال : قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم - : ((لَا تَبَاشِرِ الْمَرْأَةَ الْمَرْأَةَ ، فَتَصِفَهَا لِزَوْجِهَا كَأَنَّهُ يَنْظُرُ إِلَيْهَا)) . متفق عليه .

1742 - Передают со слов Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не следует одной женщине (сначала) прикасаться к другой,³ а потом описывать её своему мужу (, чтобы получилось так), будто он сам на неё смотрит. (Аль-Бухари, 5240; Муслим)⁴

332- باب كراهة قول الإنسان : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي إِنْ شِئْتَ

بل يجزم بالطلب

ГЛАВА 332

О НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПРОИЗНЕСЕНИЯ СЛОВ: “О АЛЛАХ, ПОМИЛУЙ МЕНЯ, ЕСЛИ ЗАХОЧЕШЬ”, - ТАК КАК ЧЕЛОВЕКУ СЛЕДУТ ПРОЯВЛЯТЬ РЕШИТЕЛЬНОСТЬ В ПРОСЬБАХ.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لَا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي إِنْ شِئْتَ : اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي إِنْ شِئْتَ ، لِيَعْرَمَ الْمَسْأَلَةَ ، فَإِنَّهُ لَا مَكْرَهَ لَهُ)) . متفق عليه .

1743 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас ни в коем случае не говорит: “О Аллах, прости меня, если захочешь, о Аллах, помилуй меня, если захочешь”,⁵ - но проявляет решительность, ибо никто (и так) не может принудить (Аллаха к чему бы то ни было). (Аль-Бухари, 6339; Муслим, 2679)

- это только сердце верующего ...”, - означают, что щедрость свойственна мусульманину или же его сердцу, что не имеет ничего общего ни с вином, ни с виноградом.

¹ - “Инаб” - виноград.

² - “Хабаля” - виноградная лоза.

³ - Например, обнимать таким образом, что благодаря этому можно прикоснуться своей кожей к коже другой женщины и ошутить её мягкость и нежность.

⁴ أخرجه : البخاري 49/7 (5240) ، ولم أجده في المطبوع من صحيح مسلم .

⁵ - Таким образом, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, указывает на то, что по отношению к Аллаху слова “... если захочешь...” неприменимы, поскольку Аллах Всевышний и так всегда делает лишь то, что пожелает.

وفي رواية لمسلم : ((وَلَكِنْ لِيَعْزِمَ وَلِيُعْظِمَ الرَّغْبَةَ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يَتَعَاطَمُهُ شَيْءٌ أُعْطَاهُ)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит Муслим(, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... но пусть проявляет решительность и побольше желания, ибо, поистине, нет ничего даруемого (Аллахом), что посчитал бы Он слишком большим.

وعن أنس - رضي الله عنه - قال : قال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - :

((إِذَا دَعَا أَحَدُكُمْ فَلْيَعْزِمِ الْمَسْأَلَةَ ، وَلَا يَقُولَنَّ : اللَّهُمَّ إِنِّ شِئْتَ ، فَأَعْطِنِي ، فَإِنَّهُ لَا مُسْتَكْرَهَ لَهُ)) . متفق عليه .

1744 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Когда кто-нибудь из вас станет обращаться с мольбами к Аллаху, пусть проявляет решительность в просьбах и ни в коем случае не говорит: “О Аллах, если захочешь, даруй мне (это)”, - ибо, поистине, никто (и так) не может (ни к чему) принудить Его. (Аль-Бухари, 6338; Муслим, 2678)

333- باب كراهة قول : ما شاء الله وشاء فلان

ГЛАВА 333

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ГОВОРИТЬ: “КАК ПОЖЕЛАЛ АЛЛАХ И ПОЖЕЛАЛ ТАКОЙ-ТО”.

عن حذيفة بن اليمان - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لَا تَقُولُوا : مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فَلَانٌ ؛ وَلَكِنْ قُولُوا : مَا شَاءَ اللَّهُ ، ثُمَّ شَاءَ فَلَانٌ)) . رواه أبو داود بإسناد صحيح .

1745 - Передают со слов Хузайфы бин аль-Йамана, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не говорите: “Как пожелал Аллах и пожелал такой-то”, - но говорите: “Как пожелал Аллах, а потом пожелал такой-то.”¹ (Этот хадис с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4980.) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 10821. Прим. ред.

334- باب كراهة الحديث بعد العشاء الآخرة

ГЛАВА 334

О НЕЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ВЕДЕНИЯ РАЗГОВОРОВ ПОСЛЕ ПОСЛЕДНЕЙ МОЛИТВЫ.

والمُرَادُ بِهِ الْحَدِيثُ الَّذِي يَكُونُ مُبَاحًا فِي غَيْرِ هَذَا الْوَقْتِ، وَفِعْلُهُ وَتَرْكُهُ سَوَاءٌ . فَأَمَّا الْحَدِيثُ الْمَحْرَمُ أَوْ الْمَكْرُوهُ فِي غَيْرِ هَذَا الْوَقْتِ ، فَهُوَ فِي هَذَا الْوَقْتِ أَشَدُّ تَحْرِيمًا وَكَرَاهَةً . وَأَمَّا الْحَدِيثُ فِي الْخَيْرِ كَمَذَاكِرَةِ الْعِلْمِ وَحِكَايَاتِ الصَّالِحِينَ ، وَمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ ، وَالْحَدِيثُ مَعَ الضَّيْفِ ، وَمَعَ طَالِبِ حَاجَةٍ ، وَنَحْوِ ذَلِكَ ، فَلَا كَرَاهَةَ فِيهِ ، بَلْ هُوَ مُسْتَحَبٌّ ، وَكَذَا الْحَدِيثُ لِعُذْرٍ وَعَارِضٍ لَا كَرَاهَةَ فِيهِ . وَقَدْ تَطَاهَرَتِ الْأَحَادِيثُ الصَّحِيحَةُ عَلَى كُلِّ مَا ذَكَرْتُهُ .

Имеются в виду разговоры, которые в другое время являются дозволенными /мубах/ (, а это значит, что) ведение (таких разговоров) равнозначно отказу от них. Что касается разговоров запретных или нежелательных в иное время, то в этот период они являются ещё более запретными и нежелательными, если же говорить о благих разговорах, примером чего является учёная беседа, рассказы о праведниках и достойных нравственных качествах, а также беседы с гостем или просителем и тому подобные разговоры, то в них нет ничего нежелательного, напротив, вести их желательно. Не являются нежелательными и такие разговоры, которые (в это время ведутся) по уважительной причине или случайно (завязываются помимо воли человека), подтверждением же сказанного мной служат (многие) достоверные хадисы.

¹ - В Коране сказано:

- Однако вы не пожелаете, если только не пожелает Аллах. (“Человек”,30)

عن أبي بَرزَةَ - رضي الله عنه - : أن رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - كان يكرهُ النَّوْمَ قَبْلَ العِشَاءِ والحَدِيثَ بَعْدَهَا . متفقٌ عليه .

1746 - Сообщается, что Абу Барза, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не любил спать до вечерней молитвы и вести разговоры после неё.** (Аль-Бухари, 568; Муслим, 647)

عن ابن عمر رضي الله عنهما : أن رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - صَلَّى العِشَاءَ فِي آخِرِ حَيَاتِهِ ، فَلَمَّا سَلَّمَ قَالَ : ((أَرَأَيْتَكُمْ لَيْلَتَكُمْ هَذِهِ ؟ فَإِنَّ عَلَى رَأْسِ مِئَةِ سَنَةٍ لَا يَبْقَى مِمَّنْ هُوَ عَلَى ظَهْرِ الأَرْضِ اليَوْمَ أَحَدٌ)) . متفقٌ عليه .

1747 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды, уже) в конце своей жизни посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, совершил вечернюю молитву, а после произнесения слов таслима¹ поднялся и сказал:

- (Можете) **ли вы сказать мне, что это за ночь? Поистине, через сто лет после этой ночи не останется на земле ни одного из живущих на ней сегодня!**² (Аль-Бухари, 116; Муслим, 2537)

وعن أنس - رضي الله عنه - : أنهم انتظروا النَّبِيَّ - صلى الله عليه وسلم - ، فَجَاءَهُمْ قَرِيبًا مِنْ شَطْرِ اللَّيْلِ فَصَلَّى بِهِمْ - يَعْنِي : العِشَاءَ - ثُمَّ خَطَبَنَا فَقَالَ : ((أَلَا إِنَّ النَّاسَ قَدْ صَلُّوا ، ثُمَّ رَقَدُوا ، وَإِنَّكُمْ لَنْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مَا أَنْتَظَرْتُمْ الصَّلَاةَ)) . رواه البخاري .

1748 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (однажды) они³ ожидали пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, который пришёл к ним (только) около полуночи и совершил с ними (вечернюю) молитву.

(Анас, да будет доволен им Аллах,) сказал:

- **А потом он обратился к нам с проповедью и сказал: “Поистине, (все остальные) люди помолились, а потом заснули, вы же были заняты молитвой (всё то время), пока ожидали (начала) молитвы”.**⁴ (Аль-Бухари, 600)

335- باب تحريم امتناع المرأة من فراش زوجها

إِذَا دَعَاها وَلَمْ يَكُنْ لَهَا عذر شرعي

ГЛАВА 335

О том, что женщине запрещается отказываться (разделять) ложе с супругом, не имея на то уважительной причины с точки зрения шарията.

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((إِذَا دَعَا الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ إِلَى فِرَاشِهِ فَأَبَتْ ، فَبَاتَ غَضْبَانَ عَلَيْهَا ، لَعْنَتُهَا الْمَلَائِكَةُ حَتَّى تُصْبِحَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

1749⁵ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Если мужчина позовёт свою жену к себе на ложе, а она откажется и он проведёт ночь, гневаясь на неё, то ангелы будут проклинать её до самого утра.** (Аль-Бухари; Муслим)

وفي رواية : ((حَتَّى تَرْجِعَ)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит только аль-Бухари, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: - ... **пока она не вернётся.**

¹ - Таслим - слова “Мир вам и милость Аллаха”, произносимые в конце молитвы.

² - В комментариях отмечается, что последним из сподвижников пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, умер Абу-т-Туфайль Амир бин Ва'иля, да будет доволен им Аллах, скончавшийся ровно через сто лет после этого разговора.

³ - То есть: сподвижники, да будет доволен ими Аллах.

⁴ - Имеется в виду, что всё это время зачлось им как время пребывания на молитве, за что полагается соответствующая награда.

⁵ - См. хадис № 281. Прим. ред.